

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 686/2002 van de Commissie van 22 april 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 687/2002 van de Commissie van 22 april 2002 tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur** ..... 3
- ★ **Verordening (EG) nr. 688/2002 van de Commissie van 22 april 2002 tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2301/97 betreffende de opneming van bepaalde benamingen in het „specificiteitscertificeringsregister” als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2082/92 van de Raad inzake de specificiteitscertificering voor landbouwproducten en levensmiddelen (Panellets)** ..... 7
- ★ **Verordening (EG) nr. 689/2002 van de Commissie van 22 april 2002 houdende vijfde wijziging van Verordening (EG) nr. 1705/98 van de Raad inzake de onderbreking van bepaalde economische betrekkingen met Angola, teneinde de União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA) ertoe te bewegen zich aan zijn verplichtingen krachtens het vredesproces te houden, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2229/97** ..... 8
- ★ **Verordening (EG) nr. 690/2002 van de Europese Centrale Bank van 18 april 2002 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2818/98 (ECB/1998/15) inzake de toepassing van reserveverplichtingen (ECB/2002/3)** ..... 9

#### II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

##### Commissie

2002/307/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 18 december 2001 houdende bepalingen voor de toepassing van Beschikking 2000/596/EG van de Raad met betrekking tot de beheers- en controlesystemen alsmede met betrekking tot de procedures inzake financiële correcties in het kader van door het Europees Vluchtelingenfonds medegefinancierde acties (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 4372)** ..... 11

- ★ **Beschikking van de Commissie van 22 april 2002 tot vaststelling van de lijsten van erkende gebieden en erkende viskwekerijen ten aanzien van virale hemorrhagische septikemie (VHS), van infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) of van beide visziekten** <sup>(1)</sup> (*kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1500*) ..... 28

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 686/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 22 april 2002**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 april 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 april 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 22 april 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	116,1
	204	108,3
	212	115,1
	999	113,2
0707 00 05	052	131,9
	220	237,0
	999	184,4
0709 90 70	052	117,9
	204	28,2
	999	73,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	65,8
	204	46,6
	212	50,7
	220	54,2
	600	53,3
	624	78,7
	999	58,2
0805 50 10	052	48,9
	999	48,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	34,8
	388	105,9
	400	124,0
	404	103,5
	508	83,7
	512	90,6
	524	72,9
	528	82,0
	720	137,0
	804	111,4
	999	94,6
0808 20 50	388	79,2
	512	72,3
	528	83,6
	999	78,4

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 687/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 22 april 2002**  
**tot indeling van bepaalde goederen in de gecombineerde nomenclatuur**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 578/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om de uniforme toepassing te waarborgen van de gecombineerde nomenclatuur die als bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 is gevoegd, dienen bepalingen te worden vastgesteld voor de indeling van de in bijlage bij de onderhavige verordening opgenomen goederen.
- (2) Bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 zijn de algemene regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur vastgesteld; deze regels zijn ook van toepassing op iedere andere nomenclatuur die, geheel of gedeeltelijk of met toevoeging van onderverdelingen, de gecombineerde nomenclatuur overneemt en die bij specifieke communautaire voorschriften is vastgesteld voor de toepassing van tarief- of andere maatregelen in het kader van het goederenverkeer.
- (3) Met toepassing van genoemde algemene regels, dienen de in kolom 1 van de tabel omschreven goederen die zijn opgenomen in de bijlage bij deze verordening te worden ingedeeld onder de daarmee corresponderende GN-codes die zijn vermeld in kolom 2, op grond van de motiveringen die zijn opgenomen in kolom 3.
- (4) Het wenselijk is dat een beroep kan worden gedaan op een door de douaneautoriteiten van de lidstaten verstrekte bindende tariefinlichting betreffende de indeling van goederen in de gecombineerde nomenclatuur

die niet in overeenstemming is met de bepalingen van onderhavige verordening, door de rechthebbende, gedurende drie maanden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(4)</sup>.

- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité douanewetboek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De goederen omschreven in kolom 1 van de in de bijlage opgenomen tabel worden in de gecombineerde nomenclatuur ingedeeld onder de corresponderende GN-codes vermeld in kolom 2 van voornoemde tabel.

*Artikel 2*

Op de door de douaneautoriteiten van de lidstaten verstrekte bindende tariefinlichting die niet in overeenstemming is met de bepalingen van onderhavige verordening, kan gedurende drie maanden, overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 2913/92, een beroep worden gedaan.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 april 2002.

*Voor de Commissie*

Frederik BOLKESTEIN

*Lid van de Commissie*

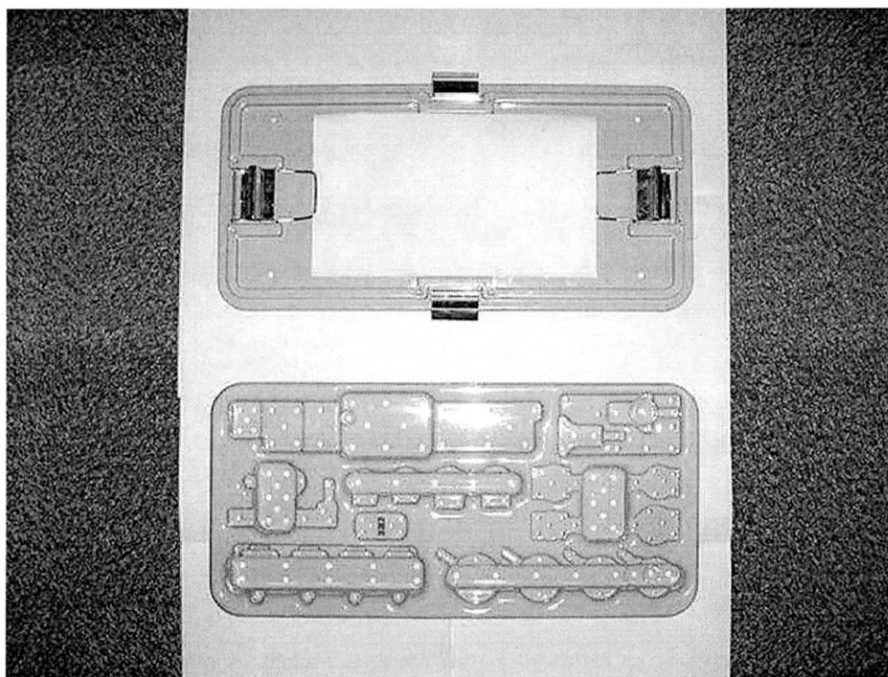
<sup>(1)</sup> PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB L 97 van 13.4.2002, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.  
<sup>(4)</sup> PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17.

## BIJLAGE

Omschrijving	Indeling (GN-code)	Motivering
(1)	(2)	(3)
<p>1. Een product (afmetingen <math>l \times b \times h = 52,5 \times 25 \times 4,5</math> cm), ontworpen om chirurgische instrumenten te bevatten, bestaande uit twee aparte delen van gevormde en geperforeerde kunststof.</p> <p>De twee delen worden op elkaar samengehouden door middel van metalen clips aan iedere zijde. Het bovenste deel heeft twee metalen handgrepen.</p> <p>Het onderste deel bevat speciaal gevormde vakken om de instrumenten te bevatten.</p> <p>Het product wordt aangeboden zonder de chirurgische instrumenten.</p> <p>Zie foto A (*)</p>	3926 90 99	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 3926, 3926 90 en 3926 90 99.</p> <p>Het product kan niet worden aangemerkt als een toebehoren van een chirurgisch instrument, apparaat of toestel van GN-code 9018.</p>
<p>2. Een satellietnavigatietoestel dat bij gebruik in de handen moet worden gehouden (handheld-GPS) (met de volgende afmetingen <math>h \times b \times d = 8 \times 17,3 \times 6,5</math> cm), met een 16-kleuren beeldscherm met vloeibare kristallen (met een diagonaal van het beeldscherm van ongeveer 10,4 cm) en verscheidene bedieningstoetsen. Het toestel is uitgerust met een ontvanger voor twaalf parallelle kanalen, waarmee de signalen afkomstig van twaalf satellieten onafgebroken kunnen worden ontvangen en gevolgd, voor het berekenen en actualiseren van de positie. Verder heeft het toestel een afneembare antenne en werkt het op batterijen of met een gelijkstroomadapter van 10 tot 35 V.</p> <p>Het toestel wordt aangeboden met het volgende toebehoren: een montagebeugel, een externe, platte antenne, een adapter voor aansluiting op een sigarettenaansteker voor automobielen, een datakabel voor het actualiseren van de gegevens, een handleiding en een draagtas.</p> <p>Zie foto B (*)</p>	8526 91 90	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 8526, 8526 91 en 8526 91 90.</p> <p>Het toestel beantwoordt niet aan de voorwaarden van titel II, punt B, van de inleidende bepalingen van de gecombineerde nomenclatuur, omdat het niet is bestemd om te worden opgenomen in een burgerluchtvaartuig.</p>
<p>3. Een artikel bestaande uit een platform van aluminium om op te staan, dat aan de achterzijde is verbonden met een wielje en aan de voorzijde met een in de hoogte verstelbare stuurkolom. De stuurkolom is aan de onderzijde voorzien van een wielje en aan de bovenzijde voorzien van handgrepen om te sturen.</p> <p>Het artikel kan worden ingeklapt bij de verbinding van de stuurkolom aan het platform.</p> <p>Het artikel kan zowel worden bereiden door kinderen als door volwassenen.</p> <p>Zie foto C (*)</p>	9501 00 90	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, aantekening 1 op afdeling XVII en de tekst van de GN-codes 9501 en 9501 00 90.</p> <p>Het artikel wordt aangemerkt als speelgoed op wielen, waarop door kinderen wordt gereden, ook al kan het eveneens worden bereiden door volwassenen.</p> <p>De bewoordingen van post 9501 sluiten het gebruik door volwassenen niet uit.</p>
<p>4. Een niet-gemonteerd model op schaal (1:200) van een vliegtuig van het type Boeing™ 767-300ER, van kunststof, met de volgende afmetingen (<math>l \times b \times h</math>) <math>27 \times 24,5 \times 8</math> cm. Het model bestaat uit de volgende bouwdelen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— een vliegtuigromp,</li> <li>— twee vleugels, elk met een motor eraan,</li> <li>— een staartvleugel,</li> <li>— een staartvlak,</li> <li>— een staander,</li> <li>— een voetstuk.</li> </ul> <p>Zowel op het voetstuk als op de beide zijden van de romp staat de naam van een luchtvaartmaatschappij. Het staartvlak, de motoren en het voetstuk dragen het beeldmerk van een luchtvaartmaatschappij.</p> <p>Zie foto D (*)</p>	9503 20 10	<p>De indeling is vastgesteld op basis van de algemene regels 1 en 6 voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur en de tekst van de GN-codes 9503, 9503 20 en 9503 20 10.</p> <p>Het artikel is een model op kleine schaal voor ontspanning.</p>

(\*) De foto's dienen enkel ter informatie.



A



B



C



D



**VERORDENING (EG) Nr. 688/2002 VAN DE COMMISSIE**

**van 22 april 2002**

**tot aanvulling van de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2301/97 betreffende de opneming van bepaalde benamingen in het „specificiteitscertificeringsregister” als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2082/92 van de Raad inzake de specificiteitscertificering voor landbouwproducten en levensmiddelen (Panellets)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2082/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de specificiteitscertificering voor landbouwproducten en levensmiddelen <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 9, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Spanje heeft overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2082/92 bij de Commissie een aanvraag ingediend om de benaming „Panellets” in het „specificiteitscertificeringsregister” op te nemen.
- (2) De vermelding „gegarandeerde traditionele specialiteit” mag alleen worden gebruikt voor in dat register opgenomen benamingen.
- (3) Nadat de in de bijlage bij deze verordening opgenomen benaming in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* <sup>(2)</sup> was bekendgemaakt, is bij de Commissie geen bezwaar aangetekend in de zin van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2082/92.
- (4) Bijgevolg moet de in de bijlage vermelde benaming worden opgenomen in het „specificiteitscertificeringsregister” en op communautair niveau krachtens artikel 13,

lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2082/92 als gegarandeerde traditionele specialiteit worden beschermd.

- (5) De bijlage bij deze verordening is een aanvulling op de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2301/97 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 244/2002 <sup>(4)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 2301/97 wordt aangevuld met de in de bijlage bij deze verordening vermelde benaming, die overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2082/92 in het specificiteitscertificeringsregister wordt opgenomen.

De betrokken benaming geniet bescherming overeenkomstig artikel 13, lid 1, van laatstgenoemde verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 april 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

BIJLAGE

**Suikerwerk, brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren**

— Panellets

<sup>(1)</sup> PB L 208 van 24.7.1992, blz. 9.  
<sup>(2)</sup> PB C 5 van 9.1.2001, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 319 van 21.11.1997, blz. 8.  
<sup>(4)</sup> PB L 39 van 9.2.2002, blz. 11.

**VERORDENING (EG) Nr. 689/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 22 april 2002**

**houdende vijfde wijziging van Verordening (EG) nr. 1705/98 van de Raad inzake de onderbreking van bepaalde economische betrekkingen met Angola, teneinde de União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA) ertoe te bewegen zich aan zijn verplichtingen krachtens het vredesproces te houden, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2229/97**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1705/98 van de Raad van 28 juli 1998 inzake de onderbreking van bepaalde economische betrekkingen met Angola, teneinde de União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA) ertoe te bewegen zich aan zijn verplichtingen krachtens het vredesproces te houden, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2229/97 <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 271/2002 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie wordt bij artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1705/98 gemachtigd om de bijlagen van de verordening te wijzigen aan de hand van de door de terzake bevoegde autoriteiten van de Verenigde Naties of de regering van eenheid en nationale verzoening in Angola verstrekte informatie en kennisgevingen, of in het geval van bijlage VIII aan de hand van de door de lidstaten verstrekte informatie en kennisgevingen.
- (2) Bijlage VII van Verordening (EG) nr. 1705/98 van de Raad bevat een lijst van de personen van wie de tegoeden op grond van de verordening worden bevroren. Het Angola Sanctions Committee heeft op 6 maart 2002 besloten de lijst van personen en entiteiten voor wie de bevroering van tegoeden toepasselijk is, te wijzigen en bijlage VII van Verordening (EG) nr. 1705/98, zoals gewijzigd, dient derhalve dienovereenkomstig te worden gewijzigd.

- (3) Bijlage VIII van Verordening (EG) nr. 1705/98 bevat een lijst met de namen en adressen van de bevoegde nationale instanties. De regering van Duitsland heeft de Commissie in kennis gesteld van bepaalde adrescorrecties met betrekking tot Duitse bevoegde instanties en bijlage VIII dient derhalve dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 1705/98 wordt als volgt gewijzigd:

- In bijlage VII worden de volgende namen geschrapt:  
Baptista, João „Zaboba”  
Sapalalo, V. Motoso Salumbo
- In bijlage VIII wordt de Deutsche Bundesbank als volgt vermeld:  
„Deutsche Bundesbank  
Wilhelm-Epstein-Straße 14  
D-60431 Frankfurt/Main  
Tel. (49-69) 95 66-1”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 april 2002.

*Voor de Commissie*  
Christopher PATTEN  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 215 van 1.8.1998, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB L 45 van 15.2.2002, blz. 16.

**VERORDENING (EG) Nr. 690/2002 VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK**

**van 18 april 2002**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2818/98 (ECB/1998/15) inzake de toepassing van reserveverplichtingen**

**(ECB/2002/3)**

DE RAAD VAN BESTUUR VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK,

Gelet op de statuten van het Europees Stelsel van Centrale Banken en van de Europese Centrale Bank (hierna de „statuten” te noemen), inzonderheid op artikel 19.1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2531/98 van de Raad van 23 november 1998 met betrekking tot de toepassing van reserveverplichtingen door de Europese Centrale Bank <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 134/2002 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 2,

Overwegende hetgeen volgt:

Verordening (EG) nr. 2818/98 van de Europese Centrale Bank van 1 december 1998 inzake de toepassing van reserveverplichtingen (ECB/1998/15) <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1921/2000 (ECB/2000/8) <sup>(4)</sup>, dient om de hiernavolgende redenen te worden gewijzigd:

- (1) Richtlijn 2000/28/EG <sup>(5)</sup> breidde de definitie van kredietinstellingen genoemd in artikel 1, punt 1, eerste alinea, van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen <sup>(6)</sup> uit met instellingen voor elektronisch geld. Teneinde te verduidelijken dat instellingen voor elektronisch geld onderworpen zullen zijn aan reserveverplichtingen uit overwegingen van gelijke behandeling tussen de verschillende categorieën uitgevers van elektronisch geld, dient de verwijzing naar de definitie van kredietinstellingen in artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2818/98 (ECB/1998/15) dienovereenkomstig te worden gewijzigd.
- (2) Ingevolge artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2818/98 (ECB/1998/15), kan de ECB instellingen, die onderworpen zijn aan een liquidatieprocedure, op een niet-discriminatoire basis van reserveverplichtingen ontheffen.
- (3) Omwille van efficiency is het aangewezen een algemene regel vast te stellen krachtens welke kredietinstellingen van rechtswege ontheven worden van reserveverplichtingen voor de gehele reserveperiode binnen welke zij als zodanig ophouden te bestaan.
- (4) De regels betreffende de intrekking of het verstrijken van de vergunning tot het uitoefenen van de werkzaamheden van een kredietinstelling zijn door artikel 14 van Richtlijn 2000/12/EG geharmoniseerd.

- (5) Om redenen van specifieke kenmerken van nationale procedures is het noodzakelijk, dat de ontheffing van rechtswege in geval van liquidatieprocedures van toepassing is, onverminderd de mogelijkheid van een verzoek tot ontheffing krachtens artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2818/98 (ECB/1998/15).
- (6) Het is noodzakelijk de verplichting te expliciteren in de reservebasis van een instelling passiva op te nemen ten aanzien van een bijkantoor van diezelfde entiteit of ten aanzien van een maatschappelijke of hoofdzetel van diezelfde entiteit die buiten het gebied van de deelnemende lidstaten zijn gevestigd.
- (7) De mogelijkheid voor het Eurosysteem om tegelijkertijd meer dan één basis-herfinancieringstransactie met verschillende looptijden te verrichten, noopt tot wijziging van de berekeningsformule inzake de compensatie van aangehouden verplichte reserves,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 2818/98 (ECB/1998/15) wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2, lid 1, wordt als volgt vervangen:

„1. De volgende categorieën instellingen zijn aan reserveverplichtingen onderworpen:

- a) kredietinstellingen als beschreven in artikel 1, punt 1, eerste alinea, van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad <sup>(\*)</sup> betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen, buiten de deelnemende NCB's;
- b) bijkantoren van kredietinstellingen, zoals beschreven in artikel 1, punt 1, eerste alinea, van Richtlijn 2000/12/EG, buiten de deelnemende NCB's; hiertoe behoren onder andere bijkantoren van kredietinstellingen waarvan de maatschappelijke noch de hoofdzetel in een deelnemende lidstaat is gevestigd.

Buiten de deelnemende lidstaat gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen, die hun zetel hebben in deelnemende lidstaten, zijn niet onderworpen aan reserveverplichtingen.

<sup>(\*)</sup> PB L 126 van 26.5.2000, blz. 1.”

<sup>(1)</sup> PB L 318 van 27.11.1998, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 24 van 26.1.2002, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 356 van 30.12.1998, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 229 van 9.9.2000, blz. 34.

<sup>(5)</sup> PB L 275 van 27.10.2000, blz. 37.

<sup>(6)</sup> PB L 126 van 26.5.2000, blz. 1.

2. Artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

a) De volgende alinea wordt aan het begin van lid 2 ingevoegd:

„2. Zonder dat een verplichting tot het indienen van een daartoe strekkend verzoek bestaat, wordt een instelling ontheven van haar reserveverplichtingen vanaf het begin van de reserveperiode waarin haar vergunning wordt ingetrokken of waarin de instelling te kennen heeft gegeven van de vergunning geen gebruik te zullen maken, of vanaf het begin van de reserveperiode waarin een rechterlijke instantie of een andere bevoegde autoriteit van een deelnemende lidstaat besluit de instelling aan een liquidatieprocedure te onderwerpen.”.

b) In lid 2, onder a), wordt het woord „liquidatieprocedure” geschrapt.

3. In artikel 3 wordt de volgende zin aan het einde van lid 1 ingevoegd:

„Indien een instelling ten aanzien van een buiten de lidstaten gevestigd bijkantoor, hoofdzetel of maatschappelijke zetel van dezelfde entiteit passiva heeft, neemt zij deze passiva in de reservebasis op.”.

4. Artikel 8, lid 1, wordt als volgt vervangen:

„1. Wat de basis-herfinancieringstransacties betreft, wordt het aanhouden van de verplichte reserves overeenkomstig de volgende formule tegen de gemiddelde ESCB-koers van de reserveperiode (gewogen overeenkomstig het aantal kalenderdagen) gecompenseerd (de uitkomst ervan wordt tot op één cent nauwkeurig afgerond):

$$R_t = \frac{H_t \cdot n_t \cdot r_t}{100 \cdot 360_t}$$

$$r_t = \sum_{i=1}^{n_t} \frac{MR_i}{n_t}$$

Waarbij:

$R_t$  = te betalen compensatie voor het gedurende de reserveperiode  $t$  aanhouden van verplichte reserves

$H_t$  = daggemiddelde van gedurende de reserveperiode  $t$  aangehouden verplichte reserves

$n_t$  = aantal kalenderdagen dat de reserveperiode  $t$  telt

$r_t$  = compensatiepercentage voor het aanhouden van verplichte reserves gedurende de reserveperiode  $t$ . Het compensatiepercentage wordt steeds op twee decimalen afgerond

$i$  = -ste kalenderdag van de reserveperiode  $t$

$MR_i$  = marginale rentevoet voor de meest recente basis-herfinancieringstransactie die op of voor kalenderdag  $i$  is verevend. Indien meer dan één basis-herfinancieringstransactie voor verevening op dezelfde dag wordt verricht, wordt een eenvoudig gemiddelde van de marginale rentevoeten van de tegelijkertijd verrichte transacties toegepast.”.

Artikel 2

### Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking met ingang van de reserveperiode die begint in de maand volgende op de publicatie van deze verordening in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Frankfurt am Main, 18 april 2002.

Namens de Raad van bestuur van de ECB

Willem F. DUISENBERG

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 december 2001

**houdende bepalingen voor de toepassing van Beschikking 2000/596/EG van de Raad met betrekking tot de beheers- en controlesystemen alsmede met betrekking tot de procedures inzake financiële correcties in het kader van door het Europees Vluchtelingenfonds medegefinancierde acties**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 4372)

(2002/307/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 2000/596/EG van de Raad van 28 september 2000 tot instelling van een Europees Vluchtelingenfonds<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 24,

Na raadpleging van het bij artikel 21, lid 1, van Beschikking 2000/596/EG ingestelde comité,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Teneinde een goed financieel beheer van de uit hoofde van het Europees Vluchtelingenfonds (hierna „het Fonds”) toegekende bijstand te waarborgen, moeten de lidstaten richtsnoeren vaststellen betreffende de organisatie van de functies van de autoriteit die verantwoordelijk is voor de tenuitvoerlegging van de medegefinancierde acties.
- (2) Teneinde te waarborgen dat de communautaire middelen overeenkomstig de beginselen van goed financieel beheer worden gebruikt, moeten de lidstaten beheers- en controlesystemen toepassen die een toereikend controlespoor bieden en moeten zij de Commissie alle medewerking verlenen die nodig is voor het verrichten van controles, onder meer door middel van steekproeven.
- (3) Om een doeltreffend en regelmatig gebruik van de communautaire middelen te waarborgen, moeten uniforme criteria worden opgesteld voor de controles die door de lidstaten overeenkomstig artikel 18 van Beschikking 2000/596/EG worden verricht.
- (4) Teneinde te zorgen voor een eenvormige behandeling van de staten van de uitgaven waarvoor op grond van artikel 17, lid 2, van Beschikking 2000/596/EG om de bijdrage van het Fonds wordt verzocht, moet een stan-

daardmodel voor de uitgavendeclaratie worden vastgesteld.

- (5) Teneinde het mogelijk te maken de ten onrechte uitgekeerde bedragen terug te vorderen overeenkomstig artikel 18, lid 1, van Beschikking 2000/596/EG, moet erin worden voorzien dat de lidstaten de Commissie in kennis stellen van de vastgestelde onregelmatigheden en van de inlichtingen over het verloop van de administratieve of gerechtelijke procedures in verband daarmee.
- (6) Overeenkomstig artikel 19, lid 1, van Beschikking 2000/596/EG voeren de lidstaten de in verband met incidentele of structurele onregelmatigheden geboden financiële correcties uit door de communautaire bijdrage volledig of gedeeltelijk in te trekken. Voor een eenvormige toepassing van deze bepaling in de hele Gemeenschap moeten voorschriften worden vastgesteld inzake de bepaling van dergelijke correcties en inzake de verslaggeving aan de Commissie.
- (7) Wanneer een lidstaat niet voldoet aan zijn verplichtingen op grond van artikel 19, lid 1, van Beschikking 2000/596/EG of aan zijn verplichtingen op grond van artikel 18 van die beschikking, kan de Commissie op grond van artikel 18, lid 4, van de beschikking zelf tot financiële correcties overgaan. Het bedrag van dergelijke correcties wordt, waar mogelijk en uitvoerbaar, bepaald op basis van individuele dossiers en is gelijk aan het bedrag van de uitgaven dat ten onrechte aan het Fonds in rekening is gebracht, met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel. Wanneer een nauwkeurige kwantificering van de financiële gevolgen van de onregelmatigheid niet mogelijk of uitvoerbaar is, of wanneer het buitenproportioneel zou zijn de betrokken uitgaven volledig in te trekken, baseert de Commissie haar correcties op een extrapolatie of op een forfaitaire percentage van de omvang en de financiële consequenties van de onregelmatigheid die de lidstaat heeft verzuimd te voorkomen, op te sporen of te corrigeren.

<sup>(1)</sup> PB L 252 van 6.10.2000, blz. 12.

- (8) Een aantal bepalingen voor de uitvoering van de in artikel 19, lid 1, van Beschikking 2000/596/EG bedoelde financiële correcties moeten worden verduidelijkt en er moet worden voorzien in de toepassing van deze bepalingen in de gevallen bedoeld in artikel 18, lid 4, onder b), van genoemde beschikking.
- (9) De rentevoet van de moratoire rente die verschuldigd is voor ieder onverschuldigd betaald bedrag dat overeenkomstig artikel 19, lid 3, van Beschikking 2000/596/EG aan de Commissie moet worden terugbetaald, moet worden vastgesteld.
- (10) Deze beschikking dient te gelden onverminderd de bepalingen betreffende de terugvordering van staatssteun die zijn vastgelegd in artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad van 22 maart 1999 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag <sup>(1)</sup>.
- (11) Deze beschikking dient te gelden onverminderd het bepaalde in Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden <sup>(2)</sup>.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### HOOFDSTUK I

##### TOEPASSINGSGBIED EN DEFINITIES

###### Artikel 1

Bij deze beschikking worden uitvoeringsbepalingen van Beschikking 2000/596/EG vastgesteld met betrekking tot de beheers- en controlesystemen voor de bijstand die uit hoofde van het Europees Vluchtelingenfonds, hierna „het Fonds”, wordt toegekend en door de lidstaten wordt beheerd, alsmede met betrekking tot de procedure inzake de financiële correctie van bedoelde bijstand.

###### Artikel 2

Voor de toepassing van deze beschikking wordt verstaan onder:

- a) „verantwoordelijke autoriteit”: iedere autoriteit die overeenkomstig artikel 7 van Beschikking 2000/596/EG door een lidstaat wordt benoemd;
- b) „bemiddelende instantie”: iedere overheidsdienst of niet-gouvernementele organisatie waaraan de verantwoordelijke autoriteit overeenkomstig artikel 7 van Beschikking 2000/596/EG uitvoeringsverantwoordelijkheden delegeert.

<sup>(1)</sup> PB L 83 van 27.3.1999, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

#### HOOFDSTUK II

##### BEHEERS- EN CONTROLESYSTEMEN

###### Artikel 3

1. Ingevolge artikel 18, lid 1, onder c), van Beschikking 2000/596/EG doen de lidstaten richtsnoeren toekomen aan de verantwoordelijke autoriteit en de bemiddelende instanties waaraan de verantwoordelijkheid voor de tenuitvoerlegging is gedelegeerd.

Onverminderd artikel 18, lid 1, van Beschikking 2000/596/EG betreffen de richtsnoeren de organisatie van beheers- en controlesystemen die nodig zijn om de gegrondheid, de regelmatigheid en de ontvankelijkheid van de verzoeken om communautaire bijstand vast te stellen en wordt erin verwezen naar de algemeen erkende normen inzake goede administratieve praktijken zoals omschreven in bijlage I bij deze beschikking.

2. Wanneer de taken van de verantwoordelijke autoriteit geheel of ten dele worden gedelegeerd aan bemiddelende instanties, worden in de in lid 1 bedoelde richtsnoeren met name de regels opgenomen voor:

- a) een duidelijke taakomschrijving en -verdeling, met name wat betreft het beheer, de betaling, de controle en de verificatie van de conformiteit met
- i) de voorwaarden die zijn gesteld in de besluiten van de Commissie tot goedkeuring van de in artikel 8 van Beschikking 2000/596/EG bedoelde verzoeken om medefinanciering,
  - ii) de in bijlage I bij Beschikking 2001/275/EG van de Commissie <sup>(3)</sup> vervatte regels inzake de subsidiabiliteit van uitgaven, en
  - iii) de communautaire beleidsmaatregelen en acties, met inbegrip van die inzake de mededingingsregels, de plaatsing van overheidsopdrachten, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, het wegnemen van discriminatie en de bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen;
- b) het opzetten van doeltreffende systemen om ervoor te zorgen dat de bemiddelende instanties hun bevoegdheden op bevredigende wijze uitoefenen; en
- c) verslaggeving aan de verantwoordelijke autoriteit over de vervulling van hun taken en de aangewende middelen.

3. Overeenkomstig artikel 18, lid 1, onder b), van Beschikking 2000/596/EG verstrekken de lidstaten de Commissie uiterlijk twee maanden nadat deze beschikking in werking is getreden, ter aanvulling van de informatie in het eerste verzoek om medefinanciering, een beschrijving van de opgezette beheers- en controlesystemen en van de voorgenomen verbeteringen, waarbij in het bijzonder rekening wordt gehouden met de algemeen erkende en in bijlage I opgenomen normen voor goede administratieve praktijken.

Deze mededeling moet voor elke verantwoordelijke autoriteit de volgende informatie bevatten:

- a) de taken die haar zijn toegewezen;
- b) de taakverdeling waardoor binnen de verantwoordelijke autoriteit of de bemiddelende instantie wordt gezorgd voor een voldoende scheiding tussen de beheers-, betalings- en controlefuncties om een goed financieel beheer te garanderen;

<sup>(3)</sup> PB L 95 van 5.4.2001, blz. 27.

- c) de gegevens betreffende eventuele bemiddelende instanties;
- d) de procedures voor het in ontvangst nemen, verifiëren en valideren van de verzoeken om betaling, alsmede de procedures voor het verstrekken van betalingsopdrachten, het verrichten van betalingen en het boeken van uitgaven;
- e) de bepalingen betreffende interne audits of overeenkomstige procedures.

4. In samenwerking met de lidstaat onderzoekt de Commissie de beheers- en controlesystemen en geeft aan op welke wijze deze eventueel een belemmering vormen voor de doorzichtigheid van de controles van de werking van het Fonds en voor de vervulling door de Commissie van haar verantwoordelijkheden ingevolge artikel 274 van het EG-Verdrag.

#### Artikel 4

1. De beheers- en controlesystemen van de lidstaten zorgen voor een toereikend controlespoor.

2. Onder een toereikend controlespoor wordt verstaan een controlespoor op grond waarvan het mogelijk is:

- a) de overeenstemming na te gaan van de aan de Commissie verstrekte gecertificeerde overzichtrekeningen met de afzonderlijke uitgavenstaten en met de tot staving daarvan dienende bewijsstukken die worden bewaard op de verschillende administratieve niveaus en bij de begunstigden van de subsidies, inclusief instanties of ondernemingen die de projecten uitvoeren, en
- b) de toewijzing en de overmakingen van de beschikbare communautaire en nationale middelen te verifiëren.

Een indicatieve beschrijving van de voor een toereikend controlespoor noodzakelijke gegevens is opgenomen in bijlage II.

3. De verantwoordelijke autoriteit zorgt voor procedures die garanderen dat de plaats waar alle documenten worden bewaard die verband houden met bepaalde betalingen welke zijn verricht uit hoofde van het betrokken nationale uitvoeringsprogramma wordt geregistreerd en dat de documenten ter inspectie kunnen worden overgelegd op verzoek van:

- a) het personeel van de met de behandeling van de verzoeken om betaling belaste autoriteit,
- b) de nationale controleautoriteiten die de in artikel 5, lid 1, van deze beschikking bedoelde controles zullen uitvoeren,
- c) de dienst of het orgaan van de verantwoordelijke autoriteit die/dat belast is met het certificeren van de verzoeken om tussentijdse betalingen en eindsaldobbetalingen zoals bedoeld in artikel 17 van Beschikking 2000/596/EG, en
- d) de ambtenaren en gemachtigde functionarissen van de Commissie en van de Europese Rekenkamer.

De met de controle belaste ambtenaren en functionarissen of andere daartoe gemachtigde personen kunnen verzoeken in het bezit te worden gesteld van afschriften van de in dit lid bedoelde bescheiden.

4. De verantwoordelijke autoriteiten houden gedurende de vijf jaren die volgen op de betaling door de Commissie van het eindsaldo voor een bijstandspakket alle bewijsstukken — hetzij de originele stukken, hetzij voor authentiek gewaarmerkte afschriften op algemeen aanvaarde gegevensdragers — van de

met het bijstandspakket verband houdende uitgaven en controles ter beschikking van de Commissie. In geval van gerechtelijke vervolging of op een met redenen omkleed verzoek van de Commissie wordt deze termijn geschorst.

#### Artikel 5

1. De lidstaten voeren op grond van een adequate steekproef controles uit van de projecten, met name om:

- a) te verifiëren of de opgezette beheers- en controlesystemen afdoende functioneren;
- b) selectief, op basis van een risicoanalyse, de op de verschillende betrokken niveaus opgestelde uitgavendeclaraties te onderzoeken.

2. De uitgevoerde controles hebben betrekking op ten minste 20 % van de totale voor subsidie in aanmerking komende uitgaven voor ieder nationaal uitvoeringsprogramma en op een representatieve steekproef van de goedgekeurde projecten, met inachtneming van het bepaalde in lid 3. De lidstaten waarborgen een passende scheiding tussen deze controles en de uitvoerings- of betalingsprocedures betreffende de acties.

3. De geselecteerde projecten moeten worden gespecificeerd, de steekproefmethode moet worden beschreven en er moet een verslag worden opgesteld over de resultaten van alle inspecties en over de maatregelen die bij de vastgestelde afwijkingen en onregelmatigheden zijn genomen.

4. De steekproef van te controleren projecten moet:

- a) projecten omvatten die naar aard en omvang voldoende gevarieerd zijn;
- b) rekening houden met de risicofactoren die bij nationale of communautaire controles zijn vastgesteld;
- c) een beeld geven van de concentratie van projecten bij bepaalde ontvangers van subsidies, zodat de belangrijkste begunstigden vóór de afsluiting van elke vorm van nationaal uitvoeringsprogramma aan ten minste één controle worden onderworpen.

#### Artikel 6

Bij de uitvoering van de controles gaan de lidstaten na of:

- a) de beheers- en controlesystemen daadwerkelijk worden toegepast;
- b) voor een toereikend aantal van de boekhoudbescheiden die worden bewaard bij de bemiddelende instanties waaraan de verantwoordelijke autoriteit bepaalde uitvoeringsbevoegdheden heeft gedelegeerd, de begunstigden van de subsidies en, in voorkomend geval, andere instanties of ondernemingen die projecten uitvoeren, overeenstemming bestaat met de bewijsstukken waarop deze betrekking hebben;
- c) het controlespoor toereikend is;
- d) de aard en het tijdstip van de uitgaven in overeenstemming zijn met de communautaire voorschriften, met de bij de nationale selectieprocedure vastgestelde voorschriften, met de bepalingen van de overeenkomst of van het besluit tot toekenning van de subsidie en met de werkelijk uitgevoerde acties;

- e) het daadwerkelijke of voorgenomen doel van het project overeenstemt met de doelstellingen die zijn omschreven in het nationale uitvoeringsprogramma bedoeld in artikel 8 van Beschikking 2000/596/EG;
- f) de financiële bijdragen van de Gemeenschap de grenzen die zijn vastgesteld in artikel 13 van Beschikking 2000/596/EG of in andere toepasselijke communautaire bepalingen niet overschrijden en daadwerkelijk en zonder korting of verdragging aan de begunstigden van de subsidies zijn betaald;
- g) de overeenkomstige financiële bijdrage van de lidstaat daadwerkelijk beschikbaar is gesteld; en
- h) de medegefinancierde projecten zijn uitgevoerd in overeenstemming met het bepaalde in artikel 4 en artikel 9, lid 1, van Beschikking 2000/596/EG.

#### Artikel 7

De controles dienen uit te wijzen of eventueel ondervonden problemen een systematisch karakter vertonen, hetgeen een risico inhoudt voor andere acties waarbij dezelfde begunstigde is betrokken of die door dezelfde autoriteit worden beheerd. Tevens moeten de oorzaken van deze situaties worden nagegaan en moet worden vastgesteld of er eventueel nader onderzoek dient te worden verricht en of preventieve of corrigerende maatregelen nodig zijn.

#### Artikel 8

De lidstaten stellen de Commissie jaarlijks, in het kader van het in artikel 20, lid 2, van Beschikking 2000/596/EG bedoelde verslag, in kennis van de wijze waarop zij de artikelen 5, 6 en 7 van deze beschikking in het voorgaande jaar hebben toegepast, en verstrekken daarnaast, in voorkomend geval, aanvullingen op of bijwerkingen van de in artikel 4, lid 2, bedoelde beschrijving van hun beheers- en controlesystemen.

#### Artikel 9

In geval van bijstandverlening waarbij verscheidene lidstaten of begunstigden in meer dan één lidstaat betrokken zijn, verlenen de betrokken lidstaten en de Commissie elkaar wederzijds de administratieve bijstand die nodig is om een adequate controle te waarborgen.

### HOOFDSTUK III

#### UITGAVENDECLARATIES

##### Artikel 10

1. De certificaten betreffende de uitgavendeclaraties worden in de in bijlage IV voorgeschreven vorm opgesteld door een persoon of dienst binnen de voor de betalingen verantwoordelijke autoriteit, die functioneel onafhankelijk moet zijn van de diensten die de betalingen goedkeuren.
2. De verantwoordelijke autoriteit zorgt ervoor dat de nationale uitvoeringsprogramma's in verband met alle uitgaven die zij bij de Commissie declareert, worden beheerd overeenkomstig de volledige toepasselijke communautaire regelgeving en dat de gelden worden gebruikt in overeenstemming met de

beginselen van goed financieel beheer. In deze verklaring moet de verzekering worden gegeven dat het verzoek om medefinanciering uitsluitend betrekking heeft op uitgaven:

- a) die door de subsidieontvangers bedoeld in artikel 2, onder d), van Beschikking 2001/275/EG daadwerkelijk zijn gedaan tijdens de periode waarin het programma voor subsidie in aanmerking komt, welke is vastgesteld in de beschikkingen tot goedkeuring van de verzoeken om medefinanciering, en
- b) die betrekking hebben op projecten die in het kader van het betrokken nationale uitvoeringsprogramma voor medefinanciering zijn geselecteerd volgens de voor de selectie vastgestelde criteria en procedures en die gedurende de hele periode waarin zij werden gedaan aan de communautaire voorschriften onderworpen zijn geweest.

3. Bij de voltooiing van het programma moet de definitieve uitgavendeclaratie waarin bijlage IV voorziet door de lidstaat binnen een termijn van zes maanden worden ingediend. Indien deze declaratie niet binnen deze termijn bij de Commissie is ingediend, wordt het programma automatisch door de Commissie afgesloten en worden de voor het programma vastgelegde kredieten geannuleerd.

4. Alvorens bij de Commissie een verzoek wordt ingediend verifieert de verantwoordelijke autoriteit of de uitgevoerde controles toereikend zijn. De verrichte werkzaamheden worden uitgebreid beschreven in het eindverslag bedoeld in artikel 20, lid 3, van Beschikking 2000/596/EG. De controles moeten zowel de fysieke aspecten en de doeltreffendheid als de financiële en boekhoudkundige aspecten van de projecten betreffen.

### HOOFDSTUK IV

#### FINANCIËLE CORRECTIES DOOR DE LIDSTATEN

##### Artikel 11

1. Bij structurele onregelmatigheden moet het onderzoek op grond van artikel 19, lid 1, van Beschikking 2000/596/EG betrekking hebben op alle projecten waarop die onregelmatigheden van invloed kunnen zijn.
2. Wanneer een lidstaat de bijdrage van de Gemeenschap geheel of gedeeltelijk intrekt, moet hij rekening houden met de aard en de ernst van de onregelmatigheden en met het financiële verlies voor het Fonds.
3. De lidstaten zenden de Commissie als bijlage bij het in artikel 20, lid 2, van Beschikking 2000/596/EG bedoelde verslag, een lijst toe van de in het voorgaande jaar ingeleide intrekkingprocedures.

##### Artikel 12

1. Wanneer bedragen naar aanleiding van een intrekking uit hoofde van artikel 18, lid 1, onder g), van Beschikking 2000/596/EG moeten worden teruggevorderd, leidt de bevoegde dienst of instantie de procedure daarvoor in en stelt de verantwoordelijke autoriteit daarvan in kennis. Teruggevorderde bedragen worden aan de Commissie gemeld en worden geboekt overeenkomstig artikel 13 van deze beschikking.



2. De lidstaten stellen de Commissie in het in artikel 20, lid 2, van Beschikking 2000/596/EG bedoelde verslag in kennis van hun beslissingen of voorstellen tot hergebruik van de ingetrokken bedragen.

#### Artikel 13

De verantwoordelijke autoriteit houdt een rekening bij van de terug te vorderen bedragen aan reeds betaalde communautaire bijstand en zorgt ervoor dat deze bedragen onverwijld worden ingevorderd. Na de invordering verlaagt de verantwoordelijke autoriteit haar eerstvolgende uitgavendeclaratie aan de Commissie met de ingevorderde bedragen, of, indien dit bedrag ontoereikend is, verricht zij een terugbetaling aan de Gemeenschap. Op de terug te vorderen bedragen wordt vanaf de vervaldag ervan rente berekend tegen de rentevoet die voor de eerste werkdag van de maand waarin de vervaldag van de schuldvordering valt is vastgesteld in artikel 94 van Verordening (Euratom, EGKS, EG) nr. 3418/93 van de Commissie van 9 december 1993 houdende uitvoeringsvoorschriften betreffende een aantal bepalingen van het Financieel Reglement van 21 december 1977 <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1687/2001 <sup>(2)</sup>.

In het in artikel 20, lid 2, van Beschikking 2000/596/EG bedoelde verslag zenden de lidstaten de Commissie een overzicht toe van de ontdekte onregelmatigheden, met vermelding van de teruggevorderde of nog in te vorderen bedragen en, in voorkomend geval, van de administratieve en gerechtelijke procedures die zijn ingeleid om ten onrechte betaalde bedragen terug te vorderen.

### HOOFDSTUK V

#### FINANCIËLE CORRECTIES DOOR DE COMMISSIE

#### Artikel 14

1. Het bedrag van de door de Commissie op grond van artikel 18, lid 4, onder b), van Beschikking 2000/596/EG toegepaste financiële correcties voor incidentele of structurele onregelmatigheden wordt, waar mogelijk en uitvoerbaar, op basis van individuele dossiers bepaald en is gelijk aan het bedrag van de uitgaven dat ten onrechte aan het Fonds in rekening is gebracht, met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel.

2. Wanneer het niet mogelijk of uitvoerbaar is het bedrag van de onregelmatige uitgaven nauwkeurig te kwantificeren of wanneer het buitenproportioneel zou zijn de betrokken bedragen volledig in te trekken, stelt de Commissie de financiële correcties vast op basis van

- a) een extrapolatie, waarvoor zij een representatieve steekproef van transacties met soortgelijke kenmerken gebruikt, of
- b) een forfaitair percentage, in welk geval zij het belang van de inbreuk op de regels en de omvang en de financiële consequenties van de vastgestelde onregelmatigheid inschat.

3. Wanneer de Commissie haar standpunt baseert op feiten die zijn vastgesteld door andere auditeurs dan die van haar eigen diensten, trekt zij met betrekking tot de financiële conse-

quenties haar eigen conclusies, na onderzoek van de op grond van artikel 18, lid 1, van Beschikking 2000/596/EG door de betrokken lidstaat genomen maatregelen.

4. De termijn waarbinnen de betrokken lidstaat kan reageren op een verzoek uit hoofde van artikel 18, lid 3, van Beschikking 2000/596/EG is vastgesteld op twee maanden. In naar behoren gemotiveerde gevallen kan de Commissie een langere periode toestaan.

5. Wanneer de Commissie een financiële correctie voorstelt op basis van extrapolatie of tegen een forfaitair percentage, wordt de lidstaat in de gelegenheid gesteld op grond van een onderzoek van de betrokken dossiers aan te tonen dat de werkelijke omvang van de onregelmatigheid kleiner was dan door de Commissie ingeschat. In overeenstemming met de Commissie mag de lidstaat de omvang van zijn onderzoek beperken tot een passend gedeelte of een passende steekproef van de betrokken dossiers. Behalve in naar behoren gemotiveerde gevallen kan de voor dit onderzoek toegestane aanvullende periode niet meer bedragen dan twee maanden volgend op de periode van twee maanden bedoeld in lid 4. De Commissie houdt rekening met al het door de lidstaat binnen de bovenvermelde termijnen verstrekte bewijsmateriaal.

6. In gevallen waarin de Commissie op grond van artikel 19, lid 2, van Beschikking 2000/596/EG betalingen heeft opgeschort of indien de motieven voor de opschorting na afloop van de in lid 4 bedoelde termijn blijven bestaan, of indien de betrokken lidstaat de Commissie niet in kennis heeft gesteld van de maatregelen die zijn genomen om de onregelmatigheden te corrigeren, is artikel 18, lid 4, van Beschikking 2000/596/EG van toepassing.

7. In bijlage III bij deze beschikking is een gedetailleerd overzicht opgenomen van de richtsnoeren betreffende de principes, de criteria en de indicatieve schalen die de diensten van de Commissie bij de vaststelling van financiële correcties moeten toepassen.

#### Artikel 15

1. Elke ingevolge artikel 19, lid 3, van Beschikking 2000/596/EG aan de Commissie te verrichten terugbetaling geschiedt vóór de datum die is vastgesteld in de inningsopdracht die is opgesteld overeenkomstig artikel 28 van het Financieel Reglement van 21 december 1977 <sup>(3)</sup>. Deze datum is de laatste dag van de tweede maand die volgt op de maand waarin de opdracht tot inning is gegeven.

2. Elke vertraging van de terugbetaling geeft aanleiding tot moratoire rente, te rekenen vanaf de in lid 1 bedoelde datum tot de datum van de feitelijke inning. De toegepaste rentevoet is die bedoeld in artikel 13 van deze beschikking.

3. Een financiële correctie op grond van artikel 19, lid 2, van Beschikking 2000/596/EG laat de verplichting van de lidstaat tot terugvordering van bedragen op grond van artikel 18, lid 1, onder g), van Beschikking 2000/596/EG en van artikel 12, lid 1, van deze beschikking, alsmede de bepalingen betreffende de terugvordering van staatssteun op grond van artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999 onverlet.

<sup>(1)</sup> PB L 315 van 16.12.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 228 van 24.8.2001, blz. 8.

<sup>(3)</sup> PB L 356 van 31.12.1977, blz. 1.

HOOFDSTUK VI  
SLOTBEPALINGEN

*Artikel 16*

De bepalingen van deze beschikking beletten de lidstaten geenszins striktere nationale controlebepalingen toe te passen dan die welke in deze beschikking zijn vervat.

*Artikel 17*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 18 december 2001.

*Voor de Commissie*  
António VITORINO  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE I

**NORMEN VOOR GOEDE ADMINISTRatieve PRAKTIJKEN MET HET OOG OP EEN GEZOND FINANCIËEL BEHEER VAN DE IN HET KADER VAN HET EUROPEES VLUCHTELINGENFONDS TOEGEKENDE BIJSTAND (ARTIKEL 3)****1. Naleving van de nationale en communautaire voorschriften en juistheid van de verzoeken om betaling**

De verantwoordelijke autoriteiten of de bemiddelende instanties waaraan bepaalde taken zijn gedelegeerd dienen ervoor te zorgen dat de naleving van de nationale en communautaire wetgeving, en met name van de bepalingen van het door de Commissie goedgekeurde nationale uitvoeringsprogramma, van de regels inzake subsidiabiliteit van de uitgaven in verband met het Fonds en, in voorkomend geval, van de mededingingsregels, van de bepalingen inzake de plaatsing van overheidsopdrachten, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, het wegnemen van discriminatie en de bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen worden getoetst; tevens moeten de gegrondheid en de juistheid van de verzoeken om betaling worden bevestigd, waarbij onder andere de aanbestedingsprocedures, de gunning van opdrachten, de stand van uitvoering van de werkzaamheden, de betalingen en de oplevering moeten worden gecontroleerd.

Bij deze verificaties wordt gebruikgemaakt van een controlesysteem. Een van de voornaamste taken van de leidinggevende personen van de verantwoordelijke autoriteit is erop toe te zien dat dit controlesysteem correct functioneert.

**2. Betalingen en inningen**

- 2.1. De administratieve eenheid die belast is met de uitvoering van de betalingen aan de begunstigen van de subsidies dient in het bezit te zijn van de documenten waaruit blijkt dat betalingsopdrachten voor subsidies voor individuele projecten zijn verstrekt, en dat de voorgeschreven administratieve en fysieke controles zijn uitgevoerd. De boekhoudprocedures dienen op zodanige wijze te worden opgezet dat de uitgavendeclaraties volledig en juist zijn en tijdig worden ingediend, en dat fouten of weglatingen worden ontdekt en gecorrigeerd, met name door middel van controles en vergelijkingen die met regelmatige tussenpozen van niet meer dan drie maanden worden uitgevoerd.

De instructies dienen te waarborgen dat betalingen uitsluitend worden verricht aan de aanvrager, op zijn bankrekening of aan zijn gevolmachtigde. Nadat het bedrag ten laste van het Fonds is geboekt, moet het in de mate van het mogelijke binnen vijf werkdagen na deze boeking door de bank waarmee de autoriteit werkt of, in voorkomend geval, door een betaaldienst van de administratie worden overgemaakt, of moet de desbetreffende cheque per post worden toegezonden. Er moeten procedures worden vastgesteld om te garanderen dat het Fonds weer wordt gecrediteerd voor alle niet-overgemaakte bedragen of niet-verzilverde cheques. De voor de autorisatie van de betaling verantwoordelijke functionaris en/of de toezicht op hem uitoefenende functionaris mogen hun goedkeuring langs elektronische weg geven, op voorwaarde dat het betrokken systeem voldoende beveiligd is en de identiteit van de ondertekenaar in het computerbestand wordt ingevoerd.

- 2.2. Het bovenstaande punt dient mutatis mutandis ook te gelden voor invorderingen (verbeurde zekerheden, terugbetaalde bedragen, enz.) die de verantwoordelijke autoriteit voor het Fonds moet verrichten. De autoriteit moet meer in het bijzonder een systeem opzetten om alle aan het Fonds verschuldigde bedragen te signaleren. Dit systeem moet op gezette tijden worden gecontroleerd met het oog op de invordering van vervallen schulden.

De verantwoordelijke autoriteit mag de taak van het innen van bepaalde categorieën invorderingen aan andere instanties delegeren, voorzover wordt voldaan aan de, zo nodig aangepaste, voorwaarden van artikel 2, onder b), en aan de aanvullende voorwaarde dat de andere instantie geregeld en tijdig, maar ten minste maandelijks, aan de autoriteit opgave doet van alle gesignaleerde vorderingen en alle ontvangen bedragen.

De verantwoordelijke autoriteit dient de nodige procedures vast te stellen om te waarborgen dat alle ontvangen vorderingen vlot worden afgehandeld.

**3. Vaststelling en standaardisatie van de procedures en functies**

- 3.1. De verantwoordelijke autoriteit dient gedetailleerde schriftelijke instructies op te stellen voor de follow-up van de uitvoering van de projecten en voor de ontvangst, de registratie en de verwerking van aanvragen, met inbegrip van een beschrijving van alle te gebruiken documenten.
- 3.2. De taak van iedere ambtenaar, gemachtigde functionaris of gemachtigde persoon dient schriftelijk te worden omschreven, waarbij ook de grenzen van zijn financiële bevoegdheid worden aangegeven.
- 3.3. Iedere met autorisatie belaste ambtenaar, gemachtigde functionaris of persoon dient in het bezit te zijn van een lijst van alle door hem uit te voeren controles; hij dient bij de bewijsstukken ter staving van een aanvraag een verklaring te voegen waarin hij bevestigt dat deze controles inderdaad verricht zijn. Het werk dient te worden onderworpen aan een gedocumenteerd toezicht door een hogere functionaris.
- 3.4. Bij verwerking van de aanvragen via de computer moet de toegang tot het computersysteem zodanig worden beveiligd en gecontroleerd dat:
- alle ingevoerde gegevens zodanig worden gevalideerd dat invoerfouten worden opgespoord en hersteld;
  - geen gegevens kunnen worden ingevoerd, gewijzigd of gevalideerd door anderen dan de daartoe bevoegde ambtenaren, gemachtigde functionarissen of personen, die over een eigen wachtwoord beschikken;
  - de identiteit van iedere ambtenaar, gemachtigde functionaris of persoon die gegevens invoert of wijzigt, wordt geregistreerd in een logboek van gedane verrichtingen.

## BIJLAGE II

**INDICATIEVE LIJST VAN DE VOOR HET CONTROLESPOOR VEREISTE INFORMATIE (ARTIKEL 4)**

Het controlespoor is toereikend in de zin van artikel 4, lid 2, wanneer het voor een bepaald nationaal uitvoeringsprogramma aan de volgende voorwaarden voldoet:

1. De boekhouding die op het passende beheersniveau wordt gevoerd, bevat voor elk medegefinancierd project gedetailleerde informatie over de uitgaven die door de begunstigen van de subsidies zijn gedaan, zoals de datum waarop de boekhoudbescheiden zijn opgemaakt, het bedrag van elke uitgavenpost, de aard van het stavingsdocument, alsmede de datum en de wijze van betaling. De nodige bewijsstukken (facturen, enz.) zijn erbij gevoegd.
2. Wanneer bepaalde uitgavenposten slechts gedeeltelijk verband houden met een medegefinancierd project, wordt de juistheid van de verdeling van het bedrag over het medegefinancierde project en de andere projecten aangetoond. Hetzelfde geldt voor alle soorten uitgaven die tot bepaalde maxima of in verhouding tot andere kosten als subsidiabel worden erkend.
3. Het projectdossier en het financieringsplan betreffende het project, de voortgangsverslagen, de documenten betreffende de goedkeuring van de bijstand, de aanbestedings- en contractprocedures, enzovoort, worden eveneens op het passende beheersniveau bijgehouden.
4. De werkelijk verrichte uitgaven worden ter kennis gebracht van een bemiddelende instantie tussen de begunstigde(n) van de subsidies die de projecten uitvoert/uitvoeren en de in artikel 7 van Beschikking 2000/596/EG bedoelde verantwoordelijke autoriteit. Daartoe wordt de in punt 1 bedoelde informatie samengebracht in een gedetailleerde staat van uitgaven waarin voor elk project alle uitgavenposten zijn aangegeven, zodat het totale gecertificeerde bedrag kan worden berekend. Deze gedetailleerde uitgavenstaten vormen de bewijsstukken van de boekhouding van de bemiddelende instanties.
5. De bemiddelende instanties voeren een boekhouding voor elk project alsmede voor de totale uitgavenbedragen, die zijn gecertificeerd door de begunstigen van de subsidies die de projecten uitvoeren. De bemiddelende instanties die bij de verantwoordelijke autoriteit verslag uitbrengen, verstrekken deze autoriteit een lijst van de projecten die voor elk nationaal uitvoeringsprogramma zijn goedgekeurd, waarbij voor elk van die projecten een volledige beschrijving van dat project en van de subsidieontvangers die de projecten uitvoeren, de datum van de goedkeuring van de bijstand, de vastgelegde en de betaalde bedragen, de periode waarin de betrokken uitgaven zijn gedaan en het bedrag van de uitgaven per maatregel zijn aangegeven. Deze inlichtingen vormen het bewijsmateriaal van de boekhouding van de verantwoordelijke autoriteit en de basis van de uitgavendeclaraties die bij de Commissie moeten worden ingediend.
6. Wanneer de begunstigen van de subsidie die de projecten uitvoeren rechtstreeks verslag uitbrengen bij de verantwoordelijke autoriteit, vormen de in punt 4 bedoelde gedetailleerde uitgavenstaten het bewijsmateriaal van de boekhouding van de verantwoordelijke autoriteit, die zal zorgen voor het opstellen van de in punt 5 bedoelde lijst van medegefinancierde projecten.
7. Wanneer er zich tussen de subsidieontvanger(s) die de projecten uitvoert/uitvoeren en de in artikel 7 van Beschikking 2000/596/EG bedoelde verantwoordelijke autoriteit meer dan één bemiddelende instantie bevindt, gebruikt elke bemiddelende instantie voor het gebied waarvoor zij verantwoordelijk is, de op een lager niveau vastgestelde gedetailleerde uitgavenstaten als bewijsmateriaal voor haar eigen boekhouding, die zij aan het hogere niveau moet rapporteren in de vorm van ten minste een overzicht van de per project verrichte uitgaven.
8. Wanneer de gegevens met behulp van de computer worden doorgegeven, moeten alle betrokken autoriteiten zich door de autoriteiten op het lagere niveau de nodige informatie laten bezorgen ter staving van hun eigen boekhouding en van de bedragen die zij aan het hogere niveau rapporteren, zodat een toereikend controlespoor tot stand komt, vanaf de totale bedragen die bij de Commissie worden opgegeven tot de individuele uitgaven en de bewijsstukken van de begunstigen van de subsidies die de projecten uitvoeren.

## BIJLAGE III

**RICHTSNOEREN BETREFFENDE DE PRINCIPES, DE CRITERIA EN DE INDICATIEVE SCHAAL DIE DE DIENSTEN VAN DE COMMISSIE MOETEN TOEPASSEN BIJ DE VASTSTELLING VAN FINANCIËLE CORRECTIES OP GROND VAN DE ARTIKELEN 18 EN 19 VAN BESCHIKKING 2000/596/EG**

## 1. PRINCIPES

Met financiële correcties wordt beoogd een situatie te herstellen waarin de voor medefinanciering uit het Fonds gedeclareerde uitgaven voor 100 % zijn gedaan in overeenstemming met de geldende nationale en communautaire voorschriften. Hiervan uitgaande kunnen enkele grondbeginselen worden geformuleerd die de diensten van de Commissie bij de vaststelling van financiële correcties moeten toepassen:

- a) Het begrip „onregelmatigheid” is gedefinieerd in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2988/95<sup>(1)</sup>. Onregelmatigheden kunnen incidenteel of structureel zijn.
- b) Een structurele onregelmatigheid is een fout die herhaaldelijk voorkomt als gevolg van ernstige tekortkomingen van de beheers- en controlesystemen die zijn opgezet om een correcte boekhouding en de naleving van de voorschriften te garanderen.
  - Als de geldende voorschriften worden nageleefd en alle redelijke maatregelen worden genomen om fraude en onregelmatigheden te voorkomen, op te sporen en te corrigeren, zijn geen financiële correcties vereist.
  - Als de geldende voorschriften worden nageleefd, maar de beheers- en controlesystemen moeten worden verbeterd, dienen relevante aanbevelingen tot de lidstaat te worden gericht, maar hoeven geen financiële correcties te worden overwogen.
  - Wanneer enkel fouten worden gevonden die betrekking hebben op bedragen van minder dan 4 000 EUR moet de lidstaat ertoe worden aangezet deze fouten te corrigeren zonder dat de financiële-correctieprocedure op grond van artikel 18, lid 4, van Beschikking 2000/596/EG wordt geopend.
  - Als de beheers- of controlesystemen ernstige tekortkomingen vertonen die zouden kunnen leiden tot structurele onregelmatigheden, met name t.a.v. naleving van de geldende voorschriften, moeten altijd financiële correcties worden toegepast.
- c) Het bedrag van de financiële correctie wordt, waar mogelijk, bepaald op basis van individuele dossiers en is gelijk aan het bedrag aan onregelmatige uitgaven dat in de betrokken gevallen ten onrechte aan het Fonds in rekening is gebracht. Specifiek gekwantificeerde correcties zijn echter niet altijd mogelijk of uitvoerbaar, ofwel kan het buitenproportioneel zijn om de betrokken uitgaven volledig in te trekken. In dergelijke gevallen moet de Commissie correcties vaststellen op basis van een extrapolatie of van forfaitaire percentages.
- d) Wanneer is aangetoond dat afzonderlijke kwantificeerbare onregelmatigheden van hetzelfde type bij een groot aantal andere projecten of herhaaldelijk binnen eenzelfde maatregel of programma zijn voorgekomen, maar wanneer het niet kosteneffectief is om nauwkeurig de onregelmatige uitgaven voor elk afzonderlijk project te bepalen, mag de financiële correctie op een extrapolatie worden gebaseerd.
  - Extrapolatie mag slechts worden toegepast wanneer een homogene populatie of een deelverzameling van projecten die soortgelijke kenmerken hebben, kan worden aangewezen en kan worden aangetoond dat de tekortkoming daarop van invloed is geweest. In dit geval worden de resultaten van een grondig onderzoek van een aselect gekozen representatieve steekproef uit de betrokken afzonderlijke dossiers geëxtrapoléerd naar alle dossiers die de aangewezen populatie uitmaken, overeenkomstig de algemeen gangbare normen voor accountantscontrole.
- e) Wanneer het gaat om afzonderlijke inbreuken of structurele onregelmatigheden waarvan de financiële impact niet nauwkeurig kan worden gekwantificeerd omdat deze afhankelijk is van te veel variabelen of bestaat uit diffuse effecten, zoals die welke het gevolg zijn van een verzuim om doeltreffende controles uit te voeren ter voorkoming of opsporing van de onregelmatigheden of om de naleving van een voorwaarde van het bijstandspakket of van een communautair voorschrift te verifiëren, en wanneer het niettemin buitenproportioneel zou zijn om alle betrokken bijstand te weigeren, moeten forfaitaire correcties worden toegepast.
  - Forfaitaire correcties worden vastgesteld in overeenstemming met de ernst van de tekortkoming van het beheers- of controlesysteem of van de afzonderlijke inbreuk en de financiële consequenties van de onregelmatigheid. In punt 2.2 is een lijst opgenomen van wat de Commissie met het oog op de beoordeling van de ernst van tekortkomingen beschouwt als essentiële, respectievelijk aanvullende onderdelen van systemen, terwijl punt 2.3 een indicatieve schaal van forfaitaire correctiepercentages bevat. Forfaitaire correcties zullen op alle uitgaven in het kader van de betrokken maatregel of maatregelen worden toegepast tenzij de tekortkomingen beperkt zijn gebleven tot bepaalde uitgavensectoren (afzonderlijke projecten of soorten projecten). In het laatste geval worden zij alleen op die bepaalde uitgavensectoren toegepast. Dezelfde uitgaven worden normaliter niet aan meer dan één correctie onderworpen.
- f) Op terreinen waar er speelruimte is bij de beoordeling van de ernst van de inbreuk, zoals in gevallen waarin niet aan milieuvorwaarden is voldaan, worden slechts correcties uitgevoerd als de volgende voorwaarden zijn vervuld: een belangrijk verzuim wat de naleving van de voorschriften betreft en een duidelijk aanwijsbare samenhang met de door de Gemeenschap medefinancierde actie.

<sup>(1)</sup> PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

- g) De lidstaat krijgt, ongeacht welke correcties de Commissie voorstelt, altijd de kans aan te tonen dat het werkelijke verlies of risico voor het Fonds en de omvang of ernst van de onregelmatigheid kleiner waren dan naar het oordeel van de diensten van de Commissie het geval was. De procedure en de termijnen zijn geregeld bij artikel 14, leden 4 en 5, van deze beschikking.
- h) Anders dan bij correcties die de lidstaat verricht op grond van artikel 19, lid 1, van Beschikking 2000/596/EG zullen financiële correcties waartoe de Commissie besluit op grond van artikel 19, lid 2, van genoemde beschikking, altijd gepaard gaan met een nettoverlaging van de voor het betrokken programma vastgelegde communautaire financiële middelen.
- i) Wanneer de onregelmatigheden zijn ontdekt dankzij het auditsysteem van de lidstaat (Rekenkamer, interne of externe audits) en de lidstaat binnen een redelijke termijn passende correctiemaatregelen als bedoeld in artikel 19, lid 1, van Beschikking 2000/596/EG neemt, kan de Commissie geen financiële correcties als bedoeld in artikel 19, lid 2, van Beschikking 2000/596/EG opleggen en is de lidstaat vrij om de betrokken financiële middelen opnieuw te gebruiken. In andere gevallen kan de Commissie ook naar aanleiding van de bevindingen van nationale auditinstanties optreden, evengoed als zij dit kan wanneer de onregelmatigheid door een auditinstantie van de Europese Unie wordt geconstateerd. Wanneer de Commissie haar standpunt baseert op de door andere auditororganen van de EU geconstateerde en volledig gedocumenteerde feiten, zal zij, na alle antwoorden van de lidstaat te hebben onderzocht, haar eigen conclusies trekken met betrekking tot de financiële consequenties daarvan.

## 2. CRITERIA EN SCHAAL VOOR FORFAITAIRE CORRECTIES

### 2.1. Criteria

Zoals in het vorenstaande punt 1, onder c), is vermeld, kunnen forfaitaire correcties worden overwogen als de uit het onderzoek voortgekomen informatie niet de mogelijkheid biedt de financiële impact van een afzonderlijke onregelmatigheid of verscheidene gevallen van onregelmatigheden met statistische middelen of aan de hand van andere verifieerbare gegevens nauwkeurig te evalueren, maar wel leidt tot de conclusie dat de lidstaat heeft verzuimd om de subsidiabiliteit van uitgaven waarvoor een verzoek om betaling is gedaan, op adequate wijze te verifiëren.

Forfaitaire correcties moeten worden overwogen wanneer de Commissie constateert dat is nagelaten om op adequate wijze uitvoering te geven aan welke controle ook die door de regelgeving expliciet is voorgeschreven of die impliciet vereist is voor de naleving van een expliciet voorschrift (bijvoorbeeld beperking van de steunverlening tot een bepaald type projecten), en het verzuim ervan zou kunnen leiden tot systematische onregelmatigheden. Dergelijke correcties moeten eveneens worden overwogen wanneer de Commissie ernstige tekortkomingen van beheers- en controlesystemen constateert die tot gevolg hebben dat geldende voorschriften op grote schaal worden overtreden, of wanneer zij afzonderlijke inbreuken ontdekt. Forfaitaire correcties kunnen ook passend zijn als de eigen controlediensten van de lidstaat dergelijke onregelmatigheden ontdekken maar de lidstaat verzuimt om binnen een redelijke termijn passende correctiemaatregelen te nemen.

Wanneer moet worden uitgemaakt of een financiële correctie nodig is, en zo ja, hoe groot deze moet zijn, dient de algemene overweging te zijn de beoordeling van de mate waarin er een risico van verliezen ten koste van de communautaire middelen is geweest als gevolg van de betrokken tekortkoming van de controle. De correctie moet dus in overeenstemming zijn met het proportionaliteitsbeginsel. De specifieke elementen waarmee rekening moet worden gehouden, zijn onder meer de volgende:

1. de vraag of de onregelmatigheid een afzonderlijk geval, verscheidene gevallen of alle gevallen betreft;
2. de vraag of het bij de tekortkoming gaat om de effectiviteit van het beheers- en controlesysteem in het algemeen dan wel om de effectiviteit van een bepaald onderdeel van het systeem, d.w.z. de wijze van functioneren van bepaalde procedures die moeten garanderen dat de voor medefinanciering uit het Fonds gedeclareerde uitgaven in het licht van de geldende nationale en communautaire voorschriften wettig, regelmatig en subsidieel zijn (zie het navolgende punt 2.2);
3. de betekenis van de tekortkoming binnen het geheel van de voorgeschreven administratieve, fysieke en andere controles;
4. de gevoeligheid voor fraude van de maatregelen, met name gelet op de betrokken economische prikkel.

### 2.2. Indeling van de onderdelen van beheers- en controlesystemen ten behoeve van de toepassing van forfaitaire financiële correcties in verband met tekortkomingen van de systemen of afzonderlijke inbreuken

Beheers- en controlesystemen voor het Fonds bestaan uit verschillende onderdelen of functies die een belangrijke of minder belangrijke rol spelen in het garanderen van de wettigheid, regelmatigheid en subsidiabiliteit van de voor medefinanciering gedeclareerde uitgaven. Met het oog op de bepaling van forfaitaire correcties in verband met tekortkomingen van dergelijke systemen of met afzonderlijke gevallen van onregelmatigheid, is het nuttig de functies van beheers- en controlesystemen in te delen in essentiële onderdelen en aanvullende onderdelen.

Essentiële onderdelen zijn die onderdelen die zijn ontworpen en die onontbeerlijk zijn om de wettigheid en regelmatigheid en per slot van rekening de realiteit van de door het Fonds ondersteunde projecten te kunnen garanderen, terwijl aanvullende onderdelen die onderdelen zijn die tot de kwaliteit van een beheers- en controlesysteem bijdragen en ervoor helpen zorgen dat het systeem zijn essentiële functies naar behoren blijft vervullen.

De onderstaande lijst bevat de meeste onderdelen van goede beheers- en controlesystemen en goede auditmethoden. De ernst van tekortkomingen en van afzonderlijke inbreuken is zeer verschillend en daarom zullen de gevallen door de Commissie worden beoordeeld, rekening houdend in het bijzonder met het navolgende punt 2.4.

#### 2.2.1. Essentiële onderdelen om de subsidiabiliteit te waarborgen

1. Invoering en toepassing van procedures voor het aanvragen van subsidies, het beoordelen van aanvragen, de selectie van projecten voor financiering, de selectie van contractanten/leveranciers, het naar behoren bekendmaken van oproepen tot het indienen van aanvragen, in overeenstemming met de voor het programma geldende procedures:
  - a) naleving, waar toepasselijk, van de voorschriften inzake publiciteit, gelijke kansen en de plaatsing van overheidsopdrachten, en, in gevallen waarin de EG-richtlijnen inzake overheidsopdrachten niet van toepassing zijn, van de voorschriften en beginselen van het Verdrag betreffende gelijke behandeling en non-discriminatie;
  - b) de beoordeling van de aanvragen om bijstand in overeenstemming met de voor het programma geldende criteria en procedures, met inbegrip van de inachtneming van de voorschriften inzake een milieueffectbeoordeling en van de wetgeving en het beleid op het gebied van gelijke kansen;
  - c) de selectie van projecten voor financiering
    - de geselecteerde projecten zijn in overeenstemming met de bekendgemaakte doelstellingen en criteria van het programma;
    - de motieven voor de goedkeuring of afwijzing van de aanvragen worden duidelijk uiteengezet;
    - de voorschriften inzake staatssteun worden in acht genomen;
    - de voorschriften inzake subsidiabiliteit worden in acht genomen;
    - de voorwaarden voor subsidiëring worden in het goedkeuringsbesluit vermeld.
2. Adequate controle op de realiteit van de geleverde prestaties (verschaffing van medegefinancierde producten en diensten) en op de subsidiabiliteit van de uitgaven die ten laste van het programma zijn gebracht door de autoriteit die krachtens artikel 7 van Beschikking 2000/596/EG verantwoordelijk is en door de bemiddelende instanties tussen de begunstigde van de subsidie en de verantwoordelijke autoriteit:
  - a) de realiteit van de geleverde prestaties (diensten, werkzaamheden, leveranties, enz.) wordt aan de hand van plannen, facturen, opleveringsdocumenten, verslagen van deskundigen, enz., en, waar passend, ter plaatse geverifieerd;
  - b) nagegaan wordt of de bij de goedkeuring van de subsidie gestelde voorwaarden in acht worden genomen;
  - c) nagegaan wordt of de uitgaven in de betalingsaanvragen subsidiabel zijn;
  - d) alle nog niet opgeloste problemen worden adequaat behandeld voordat de aanvraag wordt aanvaard;
  - e) er wordt een adequaat en betrouwbaar boekhoudsysteem bijgehouden;
  - f) het controlespoor wordt op alle niveaus, vanaf de begunstigde van de subsidie, in stand gehouden, zodat het opwaarts door het hele systeem te volgen is;
  - g) de verantwoordelijke autoriteit neemt redelijke maatregelen om er zekerheid over te verkrijgen dat de uitgavendeclaraties die zij tegenover de Commissie certificeert, correct zijn in die zin dat:
    - de uitgaven binnen de subsidiabele periode zijn gedaan voor projecten die voor medefinanciering zijn geselecteerd in overeenstemming met de normale procedures en alle geldende voorwaarden;
    - de medegefinancierde projecten daadwerkelijk zijn uitgevoerd.
3. Voldoende steekproefcontroles van toereikende kwaliteit op de projecten en adequate vervolgmaatregelen:
  - a) in overeenstemming met artikel 5 van deze beschikking worden steekproefcontroles op ten minste 20 % van de totale subsidiabele uitgaven uitgevoerd, die worden gestaafd door verslagen over de door de controleur verrichte werkzaamheden;
  - b) de steekproef is representatief en de risicoanalyse is adequaat;
  - c) om de onafhankelijkheid te garanderen zijn de betrokken functies op adequate wijze gescheiden;
  - d) in aansluiting op de controles worden vervolgmaatregelen genomen die garanderen dat
    - de resultaten op passende wijze worden beoordeeld en er, zo nodig, financiële correcties worden uitgevoerd;
    - er op een algemeen niveau actie wordt ondernomen om systematische onregelmatigheden te corrigeren.

#### 2.2.2. Aanvullende onderdelen

- a) voldoende administratieve controles aan de hand van standaardcontrolelijsten of gelijkwaardige hulpmiddelen en een afdoende documentering van de resultaten om bijvoorbeeld te garanderen dat:
  - aan de aanvragen om betaling niet reeds eerder is voldaan en de transacties (contracten, ontvangstbewijzen, facturen, betalingen) elk afzonderlijk kunnen worden geïdentificeerd;
  - declaraties en vastgelegde uitgaven binnen het boekhoudsysteem onderling overeenstemmen;

- b) een behoorlijk toezicht op de procedures voor het verwerken en goedkeuren van betalingen;
- c) bevredigende procedures om ervoor te zorgen dat informatie over de communautaire voorschriften naar behoren wordt verspreid;
- d) verzekeren van tijdige betaling van communautaire steun aan de begunstigden.

### 2.3. Indicatieve schaal voor forfaitaire correcties

#### Correctie van 100 %

De correctie kan op 100 % worden vastgesteld wanneer het beheers- en controlesysteem van de lidstaat zulke ernstige tekortkomingen vertoont dat deze ertoe leiden dat de communautaire voorschriften in het geheel niet in acht zijn genomen, waardoor alle betalingen onregelmatig zijn. Hetzelfde geldt in geval van bepaalde onregelmatigheden van vergelijkbare ernst.

#### Correctie van 25 %

Wanneer de toepassing door een lidstaat van zijn beheers- en controlesysteem ernstige tekortkomingen vertoont en er aanwijzingen zijn van wijdverbreide onregelmatigheden en nalatigheid bij het tegengaan van onregelmatige of frauduleuze praktijken, is een correctie van 25 % gerechtvaardigd, omdat in een dergelijk geval redelijkerwijs mag worden aangenomen dat de mogelijkheid om straffeloos onregelmatige aanvragen in te dienen tot buitengewoon grote verliezen voor het Fonds zal leiden. Een correctie van 25 % is ook passend voor onregelmatigheden in een afzonderlijk geval die even ernstig zijn maar niet het hele project ondeugdelijk maken.

#### Correctie van 10 %

Wanneer één of meer essentiële onderdelen van het systeem niet functioneren of zo slecht of zo zelden functioneren dat zij in het geheel niet effectief zijn als het erom gaat uit te maken of de aanvraag subsidiabel is dan wel een onregelmatigheid te voorkomen, is een correctie van 10 % gerechtvaardigd, omdat dan redelijkerwijs mag worden geconcludeerd dat er een groot risico van wijdverbreide verliezen voor het Fonds bestaat. Een correctie van 10 % is ook passend voor afzonderlijke, tamelijk ernstige onregelmatigheden in verband met essentiële onderdelen van het systeem.

#### Correctie van 5 %

Wanneer alle essentiële onderdelen van het systeem functioneren, maar dit niet gebeurt met de consistentie, frequentie of grondigheid als voorgeschreven bij de wetgeving, is een correctie van 5 % gerechtvaardigd, aangezien dan redelijkerwijs mag worden geconcludeerd dat onder deze omstandigheden niet voldoende zekerheid is geboden wat de regelmatigheid van de aanvragen betreft en dat het risico voor het Fonds aanzienlijk is. Een correctie van 5 % kan ook passend zijn indien bij afzonderlijke projecten sprake is van minder ernstige onregelmatigheden in verband met essentiële onderdelen.

Het feit dat de wijze waarop een systeem functioneert, voor verbetering vatbaar is, levert op zich niet voldoende gronden voor een financiële correctie op. Er moet sprake zijn van een ernstige tekortkoming ten aanzien van de naleving van expliciete communautaire voorschriften of van normen inzake goede praktijken, en die tekortkoming moet het Fonds blootstellen aan een werkelijk risico dat een verlies zal worden geleden of een onregelmatigheid zal plaatsvinden.

#### Correctie van 2 %

Wanneer adequate prestaties zijn geleverd wat de essentiële onderdelen van het systeem betreft, maar een of meer aanvullende onderdelen absoluut niet hebben gefunctioneerd, is een correctie van 2 % gerechtvaardigd gezien het kleinere risico van verliezen voor het Fonds en de geringere ernst van de inbreuk.

Een correctie van 2 % zal tot 5 % worden verhoogd wanneer dezelfde tekortkoming wordt geconstateerd met betrekking tot uitgaven die zijn gedaan na de datum waarop de eerste correctie is opgelegd, en de lidstaat na die eerste correctie heeft verzuimd adequate corrigerende maatregelen te nemen ten aanzien van het gedeelte van het systeem waarbij de betrokken tekortkoming is geconstateerd.

Een correctie van 2 % is ook gerechtvaardigd wanneer de Commissie, zonder enige correctie op te leggen, de lidstaat erover heeft geïnformeerd dat verbeteringen moeten worden aangebracht in aanvullende onderdelen van het systeem die, hoewel zij wel degelijk bestaan, niet op bevredigende wijze functioneren, en de lidstaat de nodige maatregelen achterwege heeft gelaten.

Correcties in verband met tekortkomingen van aanvullende onderdelen van beheers- en controlesystemen worden uitsluitend opgelegd wanneer geen tekortkomingen zijn geconstateerd bij essentiële onderdelen. Als zowel essentiële als aanvullende onderdelen tekortkomingen vertonen, blijven de correcties beperkt tot het percentage dat voor de essentiële onderdelen geldt.

### 2.4. Grensgevallen

Wanneer de uit een strikte toepassing van deze richtsnoeren voortvloeiende correctie duidelijk buitenproportioneel zou zijn, kan een lager correctiepercentage worden voorgesteld.



Zo kan bijvoorbeeld, wanneer de tekortkomingen verband houden met problemen bij de interpretatie van communautaire voorschriften of eisen (tenzij redelijkerwijs mag worden verwacht dat de lidstaat die problemen aan de Commissie zal voorleggen), en de nationale autoriteiten doeltreffende maatregelen hebben genomen om de tekortkomingen te verhelpen zodra deze waren gebleken, met deze verzachtende omstandigheid rekening worden gehouden en een kleinere of geen correctie worden voorgesteld. Evenzo moeten door de lidstaat aangevoerde argumenten waarbij deze zich beroept op de rechtszekerheid, de nodige aandacht krijgen wanneer het gaat om tekortkomingen die na eerdere door de diensten van de Commissie uitgevoerde audits niet waren ontdekt.

In het algemeen wordt het feit dat in gebrekkige beheers- of controlesystemen verbetering is gebracht onmiddellijk nadat de tekortkomingen aan de lidstaat waren meegedeeld, niet als een verzachtende omstandigheid beschouwd bij het beoordelen van de financiële impact die de systematische onregelmatigheden hebben gehad voordat de verbetering werd aangebracht.

## 2.5. Grondslagen voor de beoordeling

Telkens wanneer de situatie in andere lidstaten bekend is, maakt de Commissie een vergelijking om een gelijke behandeling bij de bepaling van de correctiepercentages te garanderen.

Het correctiepercentage moet worden toegepast op dat deel van de uitgaven waarop het risico betrekking heeft. Wanneer de tekortkoming het gevolg is van het feit dat de lidstaat heeft verzuimd een passend controlesysteem in te voeren, dan moet de correctie worden toegepast op alle uitgaven waarvoor dat controlesysteem vereist was. Zijn er redenen om aan te nemen dat de tekortkoming beperkt is gebleven tot de toepassing van het door de lidstaat ingevoerde controlesysteem door een bepaalde autoriteit of regio, dan dient ook de correctie beperkt te blijven tot de door die autoriteit of regio gecontroleerde uitgaven. Heeft de tekortkoming bijvoorbeeld betrekking op de controle om na te gaan of is voldaan aan de criteria om voor een hoger steunpercentage in aanmerking te komen, dan moet de correctie worden gebaseerd op het verschil tussen het hogere en het lagere steunpercentage.

De correctie moet normaliter betrekking hebben op de uitgaven voor de maatregel in de onderzochte periode, bijvoorbeeld één begrotingsjaar. Is de onregelmatigheid echter het gevolg van een structurele tekortkoming die klaarblijkelijk al lang bestaat en van invloed is op de uitgaven van verscheidene begrotingsjaren, dan dient de correctie betrekking te hebben op alle uitgaven die de lidstaat heeft gedeclareerd tijdens de periode waarin de tekortkoming van het systeem bestond, tot de maand waarin deze is verholpen.

Blijkt hetzelfde systeem verscheidene tekortkomingen te vertonen, dan worden de forfaitaire correctiepercentages niet gecumuleerd, maar wordt de ernstigste tekortkoming geacht een indicatie te geven van de risico's die door het gebrekkige controlesysteem als geheel ontstaan <sup>(1)</sup>. De forfaitaire correctiepercentages worden toegepast op de uitgaven die resteren na aftrek van de voor individuele dossiers afgewezen bedragen. Zijn de door de communautaire bepalingen voorgeschreven sancties niet toegepast, dan moet de financiële correctie gelijk zijn aan het bedrag van de niet toegepaste sancties, plus 2 % van de overige aanvragen, aangezien niet-toepassing van de sancties het risico vergroot dat onregelmatige aanvragen worden ingediend.

## 3. TOEPASSING EN EFFECT VAN NETTO FINANCIËLE CORRECTIES

Wanneer de lidstaat ermee instemt de volgens de procedure van artikel 19, lid 1, van Beschikking 2000/596/EG voorgestelde financiële correctie te verrichten, hoeft de Commissie geen nettoverlaging van de bijdrage van het Fonds toe te passen, maar kan zij de lidstaat toestaan de vrijgekomen bedragen opnieuw te gebruiken. Financiële correcties die door de Commissie krachtens artikel 19, lid 2, van Beschikking 2000/596/EG worden opgelegd na de voltooiing van de procedure van artikel 18, leden 3 en 4, van genoemde beschikking, zullen echter in alle gevallen een nettoverlaging met zich brengen van het bedrag van de indicatieve vastlegging van het Fonds.

Er wordt in elk geval een nettocorrectie toegepast als de Commissie van oordeel is dat de lidstaat heeft nagelaten het nodige gevolg te geven aan de bevindingen inzake door nationale of communautaire instanties ontdekte onregelmatigheden, en/of als de onregelmatigheid te wijten is aan een ernstige tekortkoming van het beheers- of controlesysteem van de lidstaat, de beheers- of de betalingsautoriteit.

Op elk bedrag dat ingevolge nettocorrecties aan de Commissie moet worden terugbetaald, moet op grond van artikel 19, lid 3, van Beschikking 2000/596/EG en overeenkomstig artikel 15, lid 2, van deze beschikking rente worden betaald.

---

<sup>(1)</sup> Zie ook punt 2.3 (correctie van 2 %).

## BIJLAGE IV

EUROPESE COMMISSIE

EUROPEES VLUCHTELINGENFONDS

**Uitgavendeclaratie en betalingsaanvraag**

(langs officiële weg toe te zenden aan Eenheid 1 van DG JAI — Wetstraat 200, B-1049 Brussel)

Naam van het programma: .....

Beschikking van de Commissie ..... van .....

## VERKLARING

Ik ondergetekende, ....., die de autoriteit vertegenwoordigt die overeenkomstig artikel 7 van Beschikking 2000/596/EG verantwoordelijk is voor de uitvoering van de door het Europees Vluchtelingenfonds gesteunde acties ....., bevestig hierbij dat alle subsidiabele uitgaven ten belope van de bijdrage van het Europees Vluchtelingenfonds en zijn nationale partners (in voorkomend geval zowel openbare als particuliere) in overeenstemming met de voortgang van het programma zijn gedaan na: ..... en komen op: ..... EUR. (exact bedrag met twee decimalen)

Het als bijlage aangehechte overzicht van deze uitgaven, die zijn uitgesplitst per maatregel, maakt een integrerend deel uit van deze verklaring.

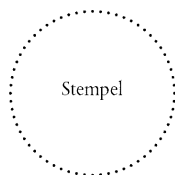
Ik bevestig tevens dat de actie vordert overeenkomstig de doelstellingen die zijn vastgesteld in de beschikking van de Commissie waarbij het verzoek om medefinanciering is goedgekeurd en met inachtneming van het bepaalde in Beschikking 2000/596/EG, met name wat betreft de toepassing van de procedures inzake het beheer en de financiële controle van de bijstandsactie, welke inzonderheid bedoeld zijn om te waarborgen dat de verleende diensten (levering van de medegefinancierde goederen en diensten) en de gedane uitgaven reëel zijn en aan het doel beantwoorden, en om onregelmatigheden te voorkomen, op te sporen en te herstellen, fraude te vervolgen en ten onrechte uitgekeerde bedragen terug te vorderen.

De bewijsstukken zijn beschikbaar en blijven dit gedurende een periode van ten minste vijf jaar na de betaling van het saldo door de Commissie.

Ik bevestig dat:

1. het overzicht van deze uitgaven juist is en afkomstig van op controleerbare bewijsstukken gebaseerde boekhoudsystemen;
2. in het overzicht rekening is gehouden met de na terugvordering teruggekregen bedragen, de ontvangsten van de in het kader van het programma gefinancierde projecten en alle ontvangen rente.

Datum: .....

.....  
(naam in drukletters).....  
(functie en handtekening van de bevoegde autoriteit)

## OVERZICHT VAN DE UITGAVEN PER MAATREGEL

Referentienummer van de Commissie:

Benaming:

Datum:

Maatregelen	Totale subsidiabele uitgaven die daadwerkelijk zijn gedaan (in euro) <sup>(1)</sup>					
	Overheidssector				Particuliere sector	Totaal
	Communautaire (EVF)	Staat	Regio's	Plaatselijke autoriteiten		
A. Opvang						
B. Integratie						
C. Vrijwillige terugkeer						
D. Technische bijstand						
Totaal	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Totaal voor het EVF						

<sup>(1)</sup> Voor de lidstaten die niet tot de eurozone behoren, wordt de wisselkoers toegepast van de voorlaatste werkdag bij de Commissie van de maand voorafgaande aan die tijdens welke de uitgaven door de voor de betrokken maatregel verantwoordelijke autoriteit zijn geboekt.

*Aanhangsel*

Aanhangsel bij het overzicht van de uitgaven: bedragen die sedert de vorige uitgavendeclaratie zijn teruggevorderd en die in deze uitgavendeclaratie zijn vervat (gerangschikt per maatregel)

Terug te storten bedrag	
Debiteur	
Datum van afgifte van het inningsbewijs	
Instantie die het inningsbewijs heeft afgegeven	
Datum van de feitelijke terugvordering	
Teruggevorderd bedrag	

BETALINGSAANVRAAG

Naam van de maatregel: .....

Referentie van de Commissie (CCI-nr.): .....

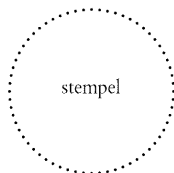
Overeenkomstig het bepaalde in artikel 17 van Beschikking 2000/596/EG verzoekt ondergetekende (naam in drukletters, stempel, hoedanigheid en handtekening van de bevoegde autoriteit) u het bedrag van ..... EUR over te maken bij wijze van tussentijdse betaling/saldobetaling (1). Aan de voorwaarden voor ontvankelijkheid van deze betalingsaanvraag is voldaan, want:

a) de beschrijving van de structuren zoals bedoeld in artikel 8, lid 2/het eindverslag (doorhalen wat niet van toepassing is) dat op grond van artikel 20, lid 3, van de beschikking moet worden uitgebracht	— is ingediend — gaat hierbij
b) de besluiten van de beheersautoriteit stroken met het totale bedrag van de bijdrage van het Fonds voor de betrokken maatregelen	
c) de aanbevelingen die de Commissie eventueel heeft gedaan met het oog op de verbetering van de toezichts- en beheerssystemen	— zijn opgevolgd — er is uitleg verstrekt — geen aanbevelingen
d) de financiële correcties waarom is gevraagd in het kader van het bepaalde in artikel 19, lid 1, van de beschikking	— zijn uitgevoerd — waren aanleiding tot opmerkingen — er zijn geen uitgaven opgenomen — er is niet om maatregelen gevraagd
f) geen enkele gecertificeerde uitgave is gedaan in het kader van een maatregel die niet-goedgekeurde staatssteun behelst	— geen schorsing — er zijn geen uitgaven opgenomen

Het te betalen bedrag moet worden overgemaakt aan:

Begunstigde	
Bank	
Adres van het bankagentschap	
Bankrekeningnummer	
Houder van de rekening (indien deze niet de begunstigde is)	

Datum: .....



.....  
(naam in drukletters)

.....  
(hoedanigheid en handtekening van de bevoegde autoriteit)

(1) Doorhalen wat niet van toepassing is.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 22 april 2002

**tot vaststelling van de lijsten van erkende gebieden en erkende viskwekerijen ten aanzien van virale hemorrhagische septikemie (VHS), van infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) of van beide visziekten**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1500)

(Voor de EER relevante tekst)

(2002/308/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Commissie<sup>(8)</sup> en Beschikking 95/124/EG van de Commissie<sup>(9)</sup>, welke laatstelijk is gewijzigd bij Beschikking 2001/541/EG<sup>(10)</sup>.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinaire voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/45/EG<sup>(2)</sup>, en met name op de artikelen 5 en 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om de status te verkrijgen van erkend gebied of van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied ten aanzien van virale hemorrhagische septikemie (VHS), van infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) of van beide visziekten, moeten de lidstaten de nodige bewijsstukken overleggen en de nationale bepalingen meedelen die garanderen dat de voorschriften van Richtlijn 91/67/EEG in acht worden genomen.
- (2) De lijst van ten aanzien van VHS en IHN erkende viskwekerijen in België is vastgesteld bij Beschikking 95/470/EG van de Commissie<sup>(3)</sup>.
- (3) Bij Beschikking 93/74/EEG van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/139/EG<sup>(5)</sup>, wordt heel het grondgebied van Denemarken als ziektevrij ten aanzien van IHN erkend, waarbij bepaalde gebieden daarvan ook als ziektevrij ten aanzien van VHS worden erkend. Bij Beschikking 96/233/EG van de Commissie<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/185/EG<sup>(7)</sup>, is de lijst van ten aanzien van VHS erkende bedrijven in Denemarken vastgesteld.
- (4) De lijsten van ten aanzien van VHS en IHN erkende gebieden en bedrijven in Duitsland zijn vastgesteld bij, respectievelijk, Beschikking 1999/496/EG van de

- (5) De lijst van ten aanzien van VHS en IHN erkende viskwekerijen en gebieden in Spanje is vastgesteld bij Beschikking 98/361/EG van de Commissie<sup>(11)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/294/EG<sup>(12)</sup>. Bij Beschikking 94/862/EG van de Commissie<sup>(13)</sup> is het Spaanse programma met betrekking tot VHS en IHN dat in Asturië werd uitgevoerd voordat het de status van erkend gebied verkreeg, goedgekeurd.
- (6) De status van Frankrijk ten aanzien van VHS en IHN is vastgesteld bij Beschikking 95/125/EG van de Commissie<sup>(14)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/553/EG<sup>(15)</sup>. Bij Beschikking 95/473/EG van de Commissie<sup>(16)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/159/EG<sup>(17)</sup>, is de lijst van ten aanzien van VHS en IHN erkende viskwekerijen in Frankrijk vastgesteld.
- (7) De status van Ierland ten aanzien van VHS en IHN is vastgesteld bij Beschikking 93/73/EG van de Commissie<sup>(18)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 97/804/EG<sup>(19)</sup>.
- (8) De lijst van ten aanzien van VHS en IHN erkende gebieden in Italië is vastgesteld bij Beschikking 98/395/EG van de Commissie<sup>(20)</sup>. Bij Beschikking 98/357/EG van de Commissie<sup>(21)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/552/EG<sup>(22)</sup>, is de lijst van erkende viskwekerijen in Italië ten aanzien van VHS en IHN vastgesteld.
- (9) De lijst van ten aanzien van VHS en IHN erkende viskwekerijen in Oostenrijk is vastgesteld bij Beschikking 2000/171/EG van de Commissie<sup>(23)</sup>.

<sup>(8)</sup> PB L 192 van 24.7.1999, blz. 57.<sup>(9)</sup> PB L 84 van 14.4.1995, blz. 6.<sup>(10)</sup> PB L 194 van 18.7.2001, blz. 51.<sup>(11)</sup> PB L 163 van 6.6.1998, blz. 46.<sup>(12)</sup> PB L 100 van 11.4.2001, blz. 32.<sup>(13)</sup> PB L 352 van 31.12.1994, blz. 72.<sup>(14)</sup> PB L 84 van 14.4.1995, blz. 8.<sup>(15)</sup> PB L 199 van 24.7.2001, blz. 26.<sup>(16)</sup> PB L 269 van 11.11.1995, blz. 31.<sup>(17)</sup> PB L 57 van 27.2.2001, blz. 54.<sup>(18)</sup> PB L 27 van 4.2.1993, blz. 34.<sup>(19)</sup> PB L 329 van 29.11.1997, blz. 70.<sup>(20)</sup> PB L 176 van 20.6.1998, blz. 30.<sup>(21)</sup> PB L 162 van 5.6.1998, blz. 42.<sup>(22)</sup> PB L 199 van 24.7.2001, blz. 23.<sup>(23)</sup> PB L 55 van 29.2.2000, blz. 70.<sup>(1)</sup> PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 189 van 3.7.1998, blz. 12.<sup>(3)</sup> PB L 269 van 11.11.1995, blz. 28.<sup>(4)</sup> PB L 27 van 4.2.1993, blz. 35.<sup>(5)</sup> PB L 50 van 21.2.2001, blz. 20.<sup>(6)</sup> PB L 77 van 27.3.1996, blz. 33.<sup>(7)</sup> PB L 67 van 9.3.2001, blz. 78.

- (10) Aan Zweden is de status van erkend continentaal gebied en erkend kustgebied ten aanzien van IHN en VHS toegekend bij Besluit nr. 70/94/COL van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA <sup>(24)</sup>.
- (11) Zweden heeft, na de toetreding tot de Europese Gemeenschap, informatie verstrekt over de toestand inzake VHS en IHN op zijn grondgebied. Aan Zweden moet de status van erkend continentaal gebied en erkend kustgebied ten aanzien van IHN en VHS worden toegekend, uitgezonderd één kustgebied wat VHS betreft.
- (12) In Verordening (EEG) nr. 706/73 van de Raad van 12 maart 1973 betreffende de communautaire regeling voor de Kanaaleilanden en het eiland Man inzake het handelsverkeer in landbouwproducten <sup>(25)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1174/86 <sup>(26)</sup>, is bepaald dat de veterinaire wetgeving voor die eilanden van toepassing is onder dezelfde voorwaarden als in het Verenigd Koninkrijk voor in die eilanden ingevoerde of van die eilanden naar de Gemeenschap uitgevoerde producten.
- (13) De status van het Verenigd Koninkrijk, de Kanaaleilanden en het eiland Man ten aanzien van VHS en IHN is vastgesteld bij, respectievelijk, de Beschikkingen 2000/188/EG <sup>(27)</sup>, 93/39/EEG <sup>(28)</sup> en 93/40/EEG <sup>(29)</sup> van de Commissie.
- (14) Frankrijk heeft kennis gegeven van een uitbraak van VHS in het erkende gebied „het stroomgebied van de Vienne van de bronnen tot de dam van Nouâtre (departement Indre)” in Loire-Bretagne. Wat VHS betreft, voldoet het volledige betrokken stroomgebied dan ook niet langer aan de eisen van artikel 5 van Richtlijn 91/67/EEG. Op basis van de door Frankrijk meegedeelde geografische en epidemiologische gegevens blijken bepaalde stroomgebieden echter nog steeds aan de eisen te voldoen en bijgevolg mag hun status van erkend gebied niet worden ingetrokken.
- (15) Italië heeft aan de Commissie bewijsstukken overgelegd om ten aanzien van IHN en VHS voor twee gebieden, in de regio's Lombardije en Umbrië, de status van erkend gebied te verkrijgen en heeft de nationale bepalingen meegedeeld die moeten garanderen dat aan de voorschriften voor het behoud van de erkenning wordt voldaan.
- (16) Uit de door Italië verstrekte gegevens betreffende beide gebieden blijkt dat zij voldoen aan de eisen van artikel 5 van Richtlijn 91/67/EEG. Bijgevolg kan aan de betrokken gebieden de status van erkend gebied worden verleend en moeten zij worden toegevoegd aan de lijst van erkende gebieden.
- (17) Duitsland heeft aan de Commissie de bewijsstukken overgelegd om voor een viskwekerij in Baden-Württemberg ten aanzien van VHS en IHN de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied te verkrijgen, en het heeft de nationale bepalingen meegedeeld die moeten garanderen dat aan de voorschriften voor het behoud van de erkenning wordt voldaan.
- (18) Frankrijk heeft aan de Commissie de bewijsstukken overgelegd om ten aanzien van VHS en IHN voor drie viskwekerijen de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied te verkrijgen, en het heeft de nationale bepalingen meegedeeld die moeten garanderen dat aan de voorschriften voor het behoud van de erkenning wordt voldaan. Eén bedrijf bevindt zich in de regio Aquitaine, een ander in Haute-Normandie en het laatste in Drôme. Een programma voor het bedrijf in Drôme is goedgekeurd bij Beschikking 2000/174/EG van de Commissie <sup>(30)</sup>.
- (19) Italië heeft aan de Commissie de bewijsstukken overgelegd om ten aanzien van IHN en VHS voor drie viskwekerijen in respectievelijk Friuli-Venezia-Giulia, Veneto en Umbrië de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied te verkrijgen, en het heeft de nationale bepalingen meegedeeld die moeten garanderen dat aan de voorschriften voor het behoud van de erkenning wordt voldaan.
- (20) Uit de door Duitsland, Frankrijk en Italië verstrekte gegevens over de betrokken bedrijven blijkt dat zij aan de eisen van artikel 6 van Richtlijn 91/67/EEG voldoen. Bijgevolg kan aan de betrokken bedrijven de status van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied worden verleend en moeten zij worden toegevoegd aan de lijst van erkende bedrijven.
- (21) Om de zaken duidelijk en eenvoudig te houden, is het dienstig om ten aanzien van VHS en/of IHN één enkele lijst van erkende gebieden en één enkele lijst van erkende viskwekerijen in niet-erkende gebieden vast te stellen, en om beschikkingen tot goedkeuring van programma's voor gebieden en bedrijven die nadien een erkenning hebben verkregen, in te trekken.
- (22) Derhalve moeten de Beschikkingen 93/39/EEG, 93/40/EEG, 93/73/EEG, 93/74/EEG, 94/862/EG, 95/124/EG, 95/125/EG, 95/470/EG, 95/473/EG, 96/233/EG, 98/357/EG, 98/361/EG, 98/395/EG, 1999/496/EG, 2000/171/EG, 2000/174/EG en 2000/188/EG worden ingetrokken en vervangen door deze beschikking.
- (23) In artikel 172, lid 7, van de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden is bepaald dat, onverminderd de leden 4 en 5 van datzelfde artikel, de besluiten van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA van toepassing blijven na toetreding, tenzij de Commissie een ander met redenen omkleed besluit vaststelt overeenkomstig de basisprincipes van de communautaire wetgeving.
- (24) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

<sup>(24)</sup> PB L 247 van 22.9.1994, blz. 44.

<sup>(25)</sup> PB L 68 van 15.3.1973, blz. 1.

<sup>(26)</sup> PB L 107 van 24.4.1986, blz. 1.

<sup>(27)</sup> PB L 59 van 4.3.2000, blz. 17.

<sup>(28)</sup> PB L 16 van 25.1.1993, blz. 46.

<sup>(29)</sup> PB L 16 van 25.1.1993, blz. 47.

<sup>(30)</sup> PB L 55 van 29.2.2000, blz. 77.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

1. De lijst van ten aanzien van VHS, IHN of beide visziekten erkende gebieden is opgenomen in bijlage I.
2. De lijst van ten aanzien van VHS, IHN of beide visziekten erkende bedrijven in een niet-erkend gebied is opgenomen in bijlage II.

*Artikel 2*

De Beschikkingen 93/39/EEG, 93/40/EEG, 93/73/EEG, 93/74/EEG, 94/862/EG, 95/124/EG, 95/125/EG, 95/470/EG, 95/473/EG, 96/233/EG, 98/357/EG, 98/361/EG, 98/395/EG,

1999/496/EG, 2000/171/EG, 2000/174/EG en 2000/188/EG worden ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken beschikkingen moeten worden gelezen als verwijzingen naar deze beschikking.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 22 april 2002.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*



## BIJLAGE I

## TEN AANZIEN VAN VHS, IHN OF BEIDE VISZIEKTEN ERKENDE GEBIEDEN

1.A. TEN AANZIEN VAN VHS ERKENDE GEBIEDEN <sup>(1)</sup> IN DENEMARKEN

— Hansted Å	— Slette Å
— Hovmølle Å	— Bredkær Bæk
— Grenå	— Vandløb til Kilen
— Treå	— Resenkær Å
— Alling Å	— Klostermølle Å
— Kastbjerg	— Hvidbjerg Å
— Villestrup Å	— Knidals Å
— Karup Å	— Spang Å
— Sæby Å	— Simsted Å
— Elling Å	— Skals Å
— Uggerby Å	— Jordbro Å
— Lindenberg Å	— Fåremølle Å
— Øster Å	— Flynder Å
— Hasseris Å	— Damhus Å
— Binderup Å	— Karup Å
— Vidkær Å	— Gudenåen
— Dybvad Å	— Halkær Å
— Bjørnsholm Å	— Storåen
— Trend Å	— Århus Å
— Lerkenfeld Å	— Bygholm Å
— Vester Å	— Grejs Å
— Lønnerup med tilløb	— Ørum Å

## 1.B. TEN AANZIEN VAN IHN ERKENDE GEBIEDEN IN DENEMARKEN

- Denemarken <sup>(2)</sup>

## 2. TEN AANZIEN VAN VHS EN IHN ERKENDE GEBIEDEN IN DUITSLAND

2.1. BADEN-WÜRTTEMBERG <sup>(3)</sup>

- Isenburger Tal, van de bron tot de loospip van het bedrijf Falkenstein,
- de Eyach en zijn bijrivieren, van de bron tot de eerste waterkering stroomafwaarts nabij de stad Haigerloch.

## 3. TEN AANZIEN VAN VHS EN IHN ERKENDE GEBIEDEN IN SPANJE

## 3.1. REGIO: AUTONOME GEMEENSCHAP ASTURIË

**Continental gebieden**

- Alle stroomgebieden van Asturië.

**Kustgebieden**

- De hele kust van Asturië.

## 3.2. REGIO: AUTONOME GEMEENSCHAP GALICIË

**Continental gebieden**

- De stroomgebieden van Galicië:
  - met inbegrip van de stroomgebieden van de Eo, de Sil vanaf de bron in de provincie León, de Miño van de bron tot de dam van Frieira, en de Limia van de bron tot de dam „Das Conchas”;
  - uitgezonderd het stroomgebied van de Tamega.

**Kustgebieden**

- Het kustgebied in Galicië van de monding van de Eo (Isla Pancha) tot „Cabo Silliero” van de „Ría de Vigo”;
- het kustgebied van „Cabo Silliero” tot de „Punta Picos” (mondung van de Miño) wordt als buffergebied aangemerkt.

<sup>(1)</sup> De stroomgebieden en de daartoe behorende kustgebieden.

<sup>(2)</sup> Dit omvat alle continentale gebieden en kustgebieden van het grondgebied.

<sup>(3)</sup> Delen van stroomgebieden.

## 3.3. REGIO: AUTONOME GEMEENSCHAP ARAGÓN

**Continental gebieden**

- De Aragón, van de bron tot de dam van Caparroso in de gemeente Navarra,
- de Gállego, van de bron tot de dam van Ardisa,
- de Sotón, van de bron tot de dam van Sotonera,
- de Isuela, van de bron tot de dam van Arguis,
- de Flumen, van de bron tot de dam van Santa María de Belsue,
- de Guatzalema, van de bron tot de dam van Vadiello,
- de Cinca, van de bron tot de dam van Grado,
- de Esera, van de bron tot de dam van Barasona,
- de Noguera Ribagorzana, van de bron tot de dam van Santa Ana,
- de Huecha, van de bron tot de dam van Alcalá de Moncayo,
- de Jalón, van de bron tot de dam van Alagón,
- de Huerva, van de bron tot de dam van Mezalocha,
- de Aguasvivas, van de bron tot de dam van Moneva,
- de Martín, van de bron tot de dam van Cueva Foradada,
- de Escuriza, van de bron tot de dam van Escuriza,
- de Guadalope, van de bron tot de dam van Caspe,
- de Matarraña, van de bron tot de dam van Aguas de Pena,
- de Pena, van de bron tot de dam van Pena,
- de Guadalaviar-Turia, van de bron tot de dam van de Generalísimo in de provincie Valencia,
- de Mijares, van de bron tot de dam van Arenós in de provincie Castellón.

De andere waterlopen in de autonome gemeenschap Aragón en het deel van de Ebro dat door deze gemeenschap stroomt, worden aangemerkt als buffergebied.

## 3.4. REGIO: AUTONOME GEMEENSCHAP NAVARRA

**Continental gebieden**

- De Bidasoa, van de bron tot de monding,
- de Leizarán, van de bron tot de dam van Leizarán (Muga),
- de Arakil-Arga, van de bron tot de dam van Falces,
- de Ega, van de bron tot de dam van Allo,
- de Aragón, van de bron in de provincie Huesca (Aragón) tot de dam van Caparroso (Navarra).

De andere waterlopen in de autonome gemeenschap Navarra en het deel van de Ebro dat door deze gemeenschap stroomt, worden aangemerkt als buffergebied.

## 3.5. REGIO: AUTONOME GEMEENSCHAP KASTILIË-LEÓN

**Continental gebieden**

- De Duero, tot de dam van Aldeávila,
- de Ebro, van de bron in Cantabrië tot de dam van Sobrón,
- de Queiles, van de bron tot de dam van Los Fayos,
- de Tiétar, van de bron tot de dam van Rosarito,
- de Alberche, van de bron tot de dam van Burguillo.

De andere waterlopen in de autonome gemeenschap Kastilië-León worden aangemerkt als buffergebied.

## 3.6. REGIO: AUTONOME GEMEENSCHAP CANTABRIË

**Continental gebieden**

De stroomgebieden van de volgende rivieren, van de bron tot de monding in zee:

- de Deva,
- de Nansa,
- de Saja-Besaya,
- de Pas-Pisueña,
- de Asón,
- de Agüera.

De stroomgebieden van de Gandarillas, Escudo, Miera en Campiazo worden aangemerkt als buffergebied.

**Kustgebieden**

- De gehele kust van Cantabrië, van de monding van de Deva tot de inham van Ontón.

**4.A. TEN AANZIEN VAN VHS EN IHN ERKENDE GEBIEDEN IN FRANKRIJK****4.A.1. ADOUR-GARONNE****Stroomgebieden**

- Het stroomgebied van de Charente;
- het stroomgebied van de Seudre;
- de stroomgebieden van de kustrivieren van het Gironde-estuarium in het departement Charente-Maritime;
- de stroomgebieden van de Nive en de Nivelles (departement Pyrénées-Atlantiques);
- het stroomgebied van de Forges (departement Landes);
- het stroomgebied van de Dronne, van de bronnen tot de dam van Eglisottes bij Monfourat (departement Dordogne);
- het stroomgebied van de Beaumont, van de bronnen tot de dam van Faye (departement Dordogne);
- het stroomgebied van de Valouse, van de bronnen tot de dam van Étang des Roches-Noires (departement Dordogne);
- het stroomgebied van de Paillasse, van de bronnen tot de dam van Grand Forge (departement Gironde);
- het stroomgebied van de Ciron, van de bronnen tot de dam van Moulin-de-Castaing (departement Gironde en Lot-et-Garonne);
- het stroomgebied van de Petite Leyre, van de bronnen tot de dam van Pont-de-l'Espine in Argelouse (departement Landes);
- het stroomgebied van de Pave, van de bronnen tot de dam van Pave (departement Landes);
- het stroomgebied van de Escource, van de bronnen tot de dam van Moulin-de-Barbe (departement Landes);
- het stroomgebied van de Geloux, van de bronnen tot de dam D38 in Saint-Martin-d'Oney (departement Landes);
- het stroomgebied van de Estrigon, van de bronnen tot de dam van Campet-et-Lamolère (departement Landes);
- het stroomgebied van de Estampon, van de bronnen tot de dam van de Ancienne Minoterie in Roquefort (departement Landes);
- het stroomgebied van de Gélise, van de bronnen tot de dam stroomafwaarts van de samenloop van Gélise en L'Osse (departementen Landes en Lot-et-Garonne);
- het stroomgebied van de Magescq, van de bronnen tot de monding (departement Landes);
- het stroomgebied van de Luys, van de bronnen tot de dam van Moulin d'Oro (departement Pyrénées-Atlantiques);
- het stroomgebied van de Neez, van de bronnen tot de dam van Jurançon (departement Pyrénées-Atlantiques);
- het stroomgebied van de Beez, van de bronnen tot de dam van Nay (departement Pyrénées-Atlantiques);
- het stroomgebied van de Gave-de-Cauterets, van de bronnen tot de Calypso-dam van de centrale van Soulom (departement Hautes-Pyrénées).

**Kustgebieden**

- De gehele Atlantische kust van de noordelijke grens van het departement Vendée tot de zuidelijke grens van het departement Charente-Maritime.

**4.A.2. LOIRE-BRETAGNE****Continental gebieden**

- Alle stroomgebieden van Bretagne, behalve die van de volgende rivieren:
  - de Vilaine;
  - de Aven;
  - de Ster-Goaz;
  - de benedenloop van de Élorne;
- het stroomgebied van de Sèvre Niortaise;
- het stroomgebied van de Lay;
- volgende delen van het stroomgebied van de Vienne:
  - het stroomgebied van de Vienne, van de bron tot de dam van Châtelleraut in het departement Vienne;
  - het stroomgebied van de Gartempe, van de bronnen tot de dam (met een rooster) van Saint-Pierre-de-Maillé in het departement Vienne;

- het stroomgebied van de Creuse, van de bron tot de dam van Bénavent in het departement Indre;
- het stroomgebied van de Suin, van de bron tot de dam van Douadic in het departement Indre;
- het stroomgebied van de Claise, van de bronnen tot de dam van Bossay-sur-Claise in het departement Indre-et-Loire;
- het stroomgebied van de moerassen van Velleches en van de Trois Moulins, van de bronnen tot de dammen van Trois Moulins in het departement Vienne;
- de stroomgebieden van de Atlantische kustrivieren in het departement Vendée.

#### **Kustgebieden**

- De gehele Bretonse kust, behalve de volgende delen:
  - de rede van Brest;
  - de baai van Camaret;
  - het kustgebied tussen de landtong van Trévignon en de monding van de rivier de Laita;
  - het kustgebied tussen de monding van de rivier de Tohon en de departementsgrens.

#### 4.A.3. SEINE-NORMANDIE

##### **Continental gebieden**

- Het stroomgebied van de Sélune.

#### 4.B. TEN AANZIEN VAN VHS ERKENDE GEBIEDEN IN FRANKRIJK

##### 4.B.1. LOIRE-BRETAGNE

##### **Continental gebieden**

- Het deel van het stroomgebied van de Loire bestaande uit het stroomgebied van de bovenloop van de Huisne, van de bronnen van de waterlopen tot de dammen van de Ferté-Bernard.

#### 4.C. IN FRANKRIJK TEN AANZIEN VAN IHN ERKENDE GEBIEDEN

##### 4.C.1. LOIRE-BRETAGNE

##### **Continental gebieden**

- Volgende delen van het stroomgebied van de Vienne:
  - het stroomgebied van de Anglin, van de bronnen tot de dam van:
    - EDF de Châtellerault op de rivier de Vienne, in het departement Vienne;
    - Saint-Pierre-de-Maillé op de rivier de Gartempe, in het departement Vienne;
    - Bénavent op de rivier de Creuse, in het departement Indre;
    - Douadic op de rivier de Suin, in het departement Indre;
    - Bossay-sur-Claise op de rivier de Claise, in het departement Indre-et-Loire.

#### 5.A. TEN AANZIEN VAN VHS ERKENDE GEBIEDEN IN IERLAND

- Ierland <sup>(4)</sup>, uitgezonderd Cape Clear Island.

#### 5.B. TEN AANZIEN VAN IHN ERKENDE GEBIEDEN IN IERLAND

- Ierland <sup>(4)</sup>.

#### 6. TEN AANZIEN VAN VHS EN IHN ERKENDE GEBIEDEN IN ITALIË

##### 6.1. REGIO TRENTO ALTO ADIGE, AUTONOME PROVINCIE TRENTE

##### **Continental gebieden**

- Gebied Val di Fiemme e Fassa: het stroomgebied van de rivier de Avisio, van de bron tot de barrière van Stramentizzo;
- gebied Valle dei Laghi: het stroomgebied van de meren van San Massenza, Toblino en Cavedine, tot de stroomafwaartse barrière in het zuidelijke gedeelte van het meer van Cavedine dat naar een waterkrachtcentrale in de gemeente Torbole leidt;
- gebied Val delle Sorne: het stroomgebied van de rivier de Sorna, van de bron tot de barrière die wordt gevormd door de waterkrachtcentrale in Chizzola (Ala), alvorens de Adige-rivier te bereiken;

<sup>(4)</sup> Dit omvat alle continentale gebieden en kustgebieden van het grondgebied.

- gebied Torrente Adanà: het stroomgebied van de Adanà, van de bron tot de barrières stroomafwaarts van het bedrijf „Armani Cornelio-Lardaro”;
  - gebied Rio Manes: het stroomgebied van de Rio Manes tot aan een waterval 200 meter stroomafwaarts van het bedrijf „Troticoltura Giovanelli” in de plaats „La Zinquantina”.
- 6.2. REGIO LOMBARDIJE, PROVINCIE BRESCIA
- Continental gebieden**
- Gebied Ogliolo: het stroomgebied van de bron van de Ogliolo tot de waterval, stroomafwaarts van de viskwekerij Adamello, waar de Ogliolostroom met de Ogliolorivier samenvloei.
- 6.3. REGIO UMBRIË, PROVINCIE PERUGIA
- Continental gebieden**
- Gebied Lago Trasimeno: het Trasimenomeer.
- 7.A. **TEN AANZIEN VAN VHS ERKENDE GEBIEDEN IN ZWEDEN**
- Zweden <sup>(5)</sup>
    - uitgezonderd het gebied van de Westkust in een straal van 20 km rond de viskwekerij op het eiland van Björkö, alsmede de monding en het stroomgebied van de rivieren de Göta en de Sàve tot de eerste waterkering (respectievelijk bij Trollhättan en bij de ontvangpunten van het Aspenmeer).
- 7.B. **TEN AANZIEN VAN IHN ERKENDE GEBIEDEN IN ZWEDEN**
- Zweden <sup>(5)</sup>.
8. **TEN AANZIEN VAN VHS EN IHN ERKENDE GEBIEDEN IN HET VERENIGD KONINKRIJK, DE KANAALEILANDEN EN HET EILAND MAN**
- Groot-Brittannië <sup>(5)</sup>,
  - Noord-Ierland <sup>(5)</sup>,
  - Guernsey <sup>(5)</sup>,
  - het eiland Man <sup>(5)</sup>.
- 

<sup>(5)</sup> Dit omvat alle continentale gebieden en kustgebieden van het grondgebied.

## BIJLAGE II

## TEN AANZIEN VAN VHS, IHN OF BEIDE VISZIEKTEN ERKENDE VISKWEKERIJEN

## 1. TEN AANZIEN VAN VHS EN IHN ERKENDE VISKWEKERIJEN IN BELGIË

1.	La Fontaine aux truites	B-6769 Gérouville
----	-------------------------	-------------------

## 2. TEN AANZIEN VAN VHS EN IHN ERKENDE VISKWEKERIJEN IN DENEMARKEN

1.	Vork Dambrug	DK-6040 Egtved
2.	Egebæk Dambrug	DK-6880 Tarm
3.	Bækkelund Dambrug	DK-6950 Ringkøbing
4.	Borups Geddeopdræt	DK-6950 Ringkøbing
5.	Bornholms Lakseklækkeri	DK-3730 Nexø
6.	Langes Dambrug	DK-6940 Lem St.
7.	Braenderigaardens Dambrug	DK-6971 Spjald
8.	Siglund Fiskeopdræt	DK-4780 Stege

## 3. TEN AANZIEN VAN VHS EN IHN ERKENDE VISKWEKERIJEN IN DUITSLAND

## 3.1. NEDERSAKSEN

1.	Jochen Moeller	Fischzucht Harkenbleck D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2.	Versuchsgut Relliehausen der Universität Göttingen	(enkel broederij) D-37586 Dassel
3.	Dr. R. Rosengarten	Forellenzucht Sieben Quellen D-49124 Georgsmarienhütte
4.	Klaus Kröger	Fischzucht Klaus Kröger D-21256 Handeloh Wörme
5.	Ingeborg Riggert-Schlumbohm	Forellenzucht W. Riggert D-29465 Schnega
6.	Volker Buchtmann	Fischzucht Nordbach D-21441 Garstedt
7.	Sven Kramer	Forellenzucht Kaierde D-31073 Delligsen
8.	Hans-Peter Klusak	Fischzucht Grönegau D-49328 Melle
9.	F. Feuerhake	Forellenzucht Rheden D-31039 Rheden

## 3.2. THURINGEN

1.	Firma Tautenhahn	D-98646 Troststadt
2.	Thüringer Forstamt Leinefelde	Fischzucht Worbis D-37327 Leinefelde
3.	Fischzucht Salza GmbH	D-99734 Nordhausen-Salza
4.	Fischzucht Kindelbrück GmbH	D-99638 Kindelbrück
5.	Reinhardt Strecker	Forellenzucht Orgelmühle D-37351 Dingelstadt

## 3.3. BADEN-WÜRTEMBERG

1.	Heiner Feldmann	Riedlingen/Neufra D-88630 Pfullendorf
2.	Walter Dietmayer	Forellenzucht Walter Dietmayer, Hettingen, D-72501 Gammertingen
3.	Heiner Feldmann	Bad Waldsee D-88630 Pfullendorf
4.	Heiner Feldmann	Bergatreute D-88630 Pfullendorf
5.	Oliver Fricke	Anlage Wuchzenhofen, Boschenmühle D-87764 Mariasteinbach-Legau
6.	Peter Schmaus	Fischzucht Schmaus, Steinental D-88410 Steinental/Hauerz
7.	Josef Schnetz	Fenkenmühle D-88263 Horgenzell
8.	Erwin Steinhart	Quellwasseranlage Steinhart, Hettingen D-72513 Hettingen
9.	Hugo Strobel	Quellwasseranlage Otterswang, Sägmühle D-72505 Hausen am Andelsbach
10.	Reinhard Lenz	Forsthaus, Gaimühle D-64759 Sensbachtal
11.	Peter Hofer	Sulzbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
12.	Stephan Hofer	Oberer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
13.	Stephan Hofer	Unterer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
14.	Stephan Hofer	Schelklingen D-78727 Aisteig/Oberndorf
15.	Hubert Schuppert	Brutanlage: Obere Fischzucht Mastanlage: Untere Fischzucht D-88454 Unteressendorf

16.	Johannes Dreier	Brunnentobel D-88299 Leutkirch/Hebrachhofen
17.	Peter Störk	Wagenhausen D-88348 Saulgau
18.	Erwin Steinhart	Geislingen/St. D-73312 Geislingen/St.
19.	Joachim Schindler	Forellenzucht Lohmühle D-72275 Alpirsbach
20.	Heribert Wolf	Forellenzucht Sohnius D-72160 Horb-Diessen
21.	Claus Lehr	Forellenzucht Reinerzau D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
22.	Hugo Hager	Bruthausanlage D-88639 Walbertsweiler
23.	Hugo Hager	Waldanlage D-88639 Walbertsweiler
24.	Gumpper und Stöll GmbH	Forellenhof Rössle, Honau D-72805 Liechtenstein
25.	Ulrich Ibele	Pfrungen D-88271 Pfrungen
26.	Hans Schmutz	Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlingsanlage 3 (Hausanlage) D-89155 Erbach
27.	Wilhelm Drafehne	Obersimonswald D-77960 Seelbach
28.	Wilhelm Drafehne	Brutanlage Seelbach D-77960 Seelbach
29.	Franz Schwarz	Oberharmersbach D-77784 Oberharmersbach
30.	Meinrad Nuber	Langenenslingen D-88515 Langenenslingen
31.	Anton Spieß	Höhmühle D-88353 Kifleg
32.	Karl Servay	Osterhofen D-88339 Bad Waldsee
33.	Kreissportfischereiverein Biberach	Warthausen D-88400 Biberach
34.	Hans Schmutz	Gossenzugen D-89155 Erbach
35.	Reinhard Rösch	Haigerach D-77723 Gengenbach



36.	Harald Tress	Unterlauchringen D-79787 Unterlauchringen
37.	Alfred Tröndle	Tiefenstein D-79774 Albbruck
38.	Alfred Tröndle	Unteralpfen D-79774 Unteralpfen
39.	Peter Hofer	Schenkenbach D-78727 Aigsteg/Oberndorf
40.	Heiner Feldmann	Bainders D-88630 Pfullendorf
41.	Andreas Zordel	Fischzucht Im Gänsebrunnen D-75305 Neuenbürg
42.	Hans Fischböck	Forellenzucht am Kocherursprung D-73447 Oberkochen
43.	Hans Fischböck	Fischzucht D-73447 Oberkochen
44.	Josef Dürr	Forellenzucht Igersheim D-97980 Bad Mergentheim
45.	Kurt Englerth und Sohn GBR	Anlage Berneck D-72297 Seewald
46.	Fischzucht Anton Jung	Anlage Rohrsee D-88353 Kisslegg
47.	Staatliches Forstamt Wangen	Anlage Karsee D-88364 Wangen i.A.
48.	Simon Philipson	Anlage Weissenbronnen D-88364 Wolfegg
49.	Hans Kläiber	Anlage Bad Wildbad D-75337 Enzklösterle
50.	Josef Hönig	Forellenzucht Hönig D-76646 Bruchsal-Heidelsheim
51.	Werner Baur	Blitzenreute D-88273 Fronreute-Blitzenreute
52.	Gerhard Weihmann	Mägerkingen D-72574 Bad Urach-Seeburg
53.	Hans und Hubert Belser GBR	Dettingen D-72401 Haigerloch-Gruol
54.	Staatliche Forstämter Ravensburg und Wangen	Altdorfer Wald D-88214 Ravensburg
55.	Anton Jung	Bunkhoferweiher, Schanzwiesweiher und Häcklerweiher D-88353 Kisslegg

56.	Hildegart Litke	Holzweiher D-88480 Achtstetten
57.	Werner Wägele	Ellerzhofer Weiher D-88319 Aitrach
58.	Ernst Graf	Hatzenweiler Osterbergst. 8 D-88239 Wangen-Hatzenweiler
59.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Obereisenbach Argenweg 50 D-88085 Langenargen
60.	Johann-Georg Huchler	Gutzell Ochsenhauserstr. 17 D-88484 Gutzell
61.	Meinrad Nuber	Ochsenhausen Obere Wiesen 1 D-88416 Ochsenhausen
62.	Bezirksfischereiverein Nagoldtal e.V.	Kentheim Lange Steige 34 D-75365 Calw
63.	Berd und Volker Fänrich	Neumühle D-88260 Ratzenried-Argenbühl

## 3.4. NOORD-RIJNLAND-WESTFALEN

1.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Hirschquelle D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
2.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Am Oelbach D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
3.	Hugo Rameil und Söhne	Sauerländer Forellenzucht D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4.	Peter Horres	Ovenhausen, Jätzer Mühle D-37671 Hötter
5.	Wolfgang Middendorf	Fischzuchtbetrieb Middendorf D-46348 Raesfeld

## 3.5. BEIEREN

1.	Gerstner Peter	(Forellenzuchtbetrieb Juraquell) Wellheim D-97332 Volkach
2.	Werner Ruf	Fischzucht Wildbad D-86925 Fuchstal-Leeder
3.	Rogg	Fisch Rogg D-87751 Heimertingen

## 3.6. SAKSEN

1.	Anglerverband Südachsen „Mulde/Elster“ e.V.	Forellenanlage Schlettau D-09487 Schlettau
2.	H. und G. Ermisch GbR	Forellen- und Lachszucht D-01844 Langburkersdorf

## 3.7. HESSEN

1.	Hermann Rameil	Fischzuchtbetriebe Hermann Rameil D-34560 Fritzlar
----	----------------	---

## 4. TEN AANZIEN VAN VHS EN IHN ERKENDE VISKWEKERIJEN IN SPANJE

## 4.1. REGIO: AUTONOME GEMEENSCHAP ARAGÓN

1.	Truchas del Prado	gelegen in Alcalá de Ebro, provincie Zaragoza (Aragón)
----	-------------------	--

## 5.A. TEN AANZIEN VAN VHS EN IHN ERKENDE VISKWEKERIJEN IN FRANKRIJK

## 5.A.1. ADOUR-GARONNE

1.	Pisciculture de Sarrance	F-64490 Sarrance (Pyrénées-Atlantiques)
2.	Pisciculture des Sources	F-12540 Cornus (Aveyron)
3.	Pisciculture de Pissos	F-40410 Pissos (Landes)
4.	Pisciculture de Tambareau	F-40000 Mont-de-Marsan (Landes)
5.	Pisciculture „Les Fontaines d'Escot“	F-64490 Escot (Pyrénées-Atlantiques)
6.	Pisciculture de la Forge	F-47700 Casteljaloux (Lot-et-Garonne)

## 5.A.2. ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture du Moulin du Roy	F-62156 Rémy (Pas-de-Calais)
2.	Pisciculture du Bléquin	F-62380 Séningheim (Pas-de-Calais)

## 5.A.3. AQUITAINE

1.	SARL Salmoniculture de la Ponte — Station d'Alevinage du Ruisseau Blanc	Le-Meysout F-40120 Arue
----	---	-------------------------

## 5.A.4. DRÔME

1.	Pisciculture „Sources de la Fabrique“	40, Chemin de Robinson F-26000 Valence
----	---------------------------------------	---

## 5.A.5. HAUTE-NORMANDIE

1.	Pisciculture des Godeliers	F-27210 Le Torpt
----	----------------------------	------------------

## 5.A.6. LOIRE-BRETAGNE

1.	SCEA „Truites du lac de Cartravers”	Bois-Boscher F-22460 Merleac (Côtes d'Armor)
2.	Pisciculture du Thélohier	F-35190 Cardroc (Ille-et-Vilaine)
3.	Pisciculture de Plainville	F-28400 Marolles-les-Buis (Eure-et-Loir)

## 5.A.7. RHIN-MEUSE

1.	Pisciculture du ruisseau de Dompierre	F-55300 Lacroix-sur-Meuse (Meuse)
2.	Pisciculture de la source de la Deüe	F-55500 Cousances-aux-Bois (Meuse)

## 5.A.8. RHÔNE-MÉDITERRANÉE-CORSE

1.	Pisciculture Charles Murgat	Les Fontaines F-38270 Beaufort (Isère)
----	-----------------------------	---

## 5.A.9. SEINE-NORMANDIE

1.	Pisciculture du Vaucheron	F-55130 Gondrecourt-le-Château (Meuse)
----	---------------------------	--

## 5.B. TEN AANZIEN VAN VHS ERKENDE VISKWEKERIJEN IN FRANKRIJK

## 5.B.1. ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture de Sangheen	F-62102 Calais (Pas-de-Calais)
----	--------------------------	--------------------------------

## 6. TEN AANZIEN VAN VHS EN IHN ERKENDE VISKWEKERIJEN IN ITALIË

## 6.1. REGIO: FRIULI VENEZIA GIULIA

**Stroomgebied van de Stella**

1.	Azienda ittica agricola Collavini Mario	Via Tiepolo 12, I-33032 Bertiolo (UD) — N. I096UD005
----	---	--

## 6.2. REGIO: AUTONOME PROVINCIE TRENTO

**Stroomgebied van de Noce**

1.	Ass. Pescatori Solandri (Loc. Fucine)	Cavizzana
----	---------------------------------------	-----------

**Stroomgebied van de Brenta**

2.	Campestrin Giovanni	Telve Valsugana (Fontane)
3.	Ittica Resenzola Serafini	Grigno
4.	Ittica Resenzola Selva	Grigno
5.	Leornadi F.lli	Levico Terme (S. Giuliana)
6.	Dellai Giuseppe-Trot. Valsugana	Grigno (Fontana Secca, Maso Puele)

**Stroomgebied van de Adige**

7.	Celva Remo	Pomarolo
8.	Margonar Domenico	Ala (Pilcante)
9.	Degiuli Pasquale	Mattarello (Regole)
10.	Tamanini Livio	Vigolo Vattaro
11.	Troticoltura Istituto Agrario di S. Michele a/A.	S. Michele all'Adige

**Stroomgebied van de Sarca**

12.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Ragoli (Pez)
13.	Stab. Giudicariense La Mola	Tione (Delizia d'Ombra)
14.	Azienda Agricola La Sorgente s.s.	Tione (Saone)
15.	Fonti del Dal s.s.	Lomaso (Dasindo)
16.	Comfish Srl (ex Paletti)	Preore (Molina)
17.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Tenno (Pranzo)
18.	Troticoltura „La Fiana”	Di Valenti Claudio (Bondo)

**Stroomgebied van de Chiese**

19.	Facchini Emiliano	Pieve di Bono (Agrone)
-----	-------------------	------------------------

## 6.3. REGIO: UMBRIË

**Vallei van de Nera**

1.	Impianto Ittogenico provinciale	Loc Ponte di Cerreto di Spoleto (PG) — overheidsbedrijf (provincie Perugia)
----	---------------------------------	---

## 6.4. REGIO: VENETO

**Stroomgebied van de Astico**

1.	Centro Ittico Valdastico	Valdastico (Veneto, provincie Vicenza)
----	--------------------------	--

**Stroomgebied van de Lietta**

2.	Azienda Agricola Lietta sas	Via Rai 3, 31010 Ormelle (TV) — n° 052TV074
----	-----------------------------	---

## 7. TEN AANZIEN VAN VHS EN IHN ERKENDE VISKEKERIJEN IN OOSTENRIJK

1.	Alois Köttl	Forellenzucht Alois Köttl A-4872 Neukirchen a.d. Vöckla
----	-------------	--